

República Argelina Democrática y Popular
Ministerio de la Enseñanza Superior y de la Investigación Científica
Universidad Abou Bakr Belkaid -Tlemcen



Facultad de Letras y Lenguas
Departamento de Francés
Sección de Español



Trabajo de fin de Máster en
“Lengua y Comunicación”

**Las huellas de la cultura andalusí en las Islas Baleares:
Mallorca como un paradigma.**

Presentado por:

BOUNOUA Amina

Bajo la dirección de:

Sñr. SALHI Salah Eddine

Miembros del Tribunal:

- | | | | |
|----------------------------|-----|------------|------------------------|
| 1. Sñr. NAIMI Rafai | MAA | Presidente | Universidad de Tlemcen |
| 2. Sñr. SALHI Salah Eddine | MAA | Director | Universidad de Tlemcen |
| 3. Sñra. BENDIMERAD Nacera | MCB | Vocal | Universidad de Tlemcen |

Curso académico

2014-2015

Agradecimientos

Primero, agradezco a la Universidad Abou Bakr Belkaid por haberme aceptado ser parte de ella y abierto las puertas de su seno científico para poder estudiar mi carrera. Mi agradecimiento va también a los diferentes docentes que brindaron sus conocimientos y su apoyo para seguir adelante día a día. Agradezco también a mi director de TFM el profesor Salhi Salah Eddine por haberme brindado la oportunidad de recurrir a su capacidad y conocimiento científico, por ser paciente conmigo por guiarme durante todo el desarrollo de ese trabajo. Agradezco a los miembros del jurado; Sr NAIMI Rafai y Sra BENDIMRAD Nacéra. Mi agradecimiento va dirigido también a mis padres.

Para finalizar, agradezco a todos los que fueron mis compañeros de clase durante todos los niveles universitarios.

Dedicatoria

Dedico este TFM a mis padres Nacer y Fatima que siempre me apoyaron incondicionalmente en la parte moral y económica para poder llegar a culminar mis estudios.

A mis hermanos Abdalah Abd Rahman y Abd Alkader

A mi hermana Bouchra y a mis amigas Yasmina y Sarra y Achraf quien me apoyo y alentó para continuar, cuando parecía que me iba a rendir.

A toda mi familia en general por el apoyo que siempre me brindaron día a día en el transcurso de cada año de mi carrera universitaria.

A mis maestros quienes nunca desistieron al enseñarme, aun sin importar que muchas veces no ponía atención en clase, a ellos que continuaron depositando su esperanza en mí.

A los sinodales quienes estudiaron mi tesis y la aprobaron.

A todos los que me apoyaron para escribir y concluir esta tesis.

Para ellos es esta dedicatoria de tesis, pues es a ellos a quienes se las debo por su apoyo incondicional.

Índice

INDICE

Introducción.....	01
-------------------	----

Marco teórico

I. La vida de las Islas Baleares antes y durante la época Andalusí

1. Las Islas Baleares antes la entrada musulmana.....	04
1.1. Origen del nombre de las Baleares	03
1.2. Geografía de las islas Baleares	05
1.3. Prehistoria e historia antigua de las Islas Baleares	06
1.4. La llegada de las civilizaciones antiguas.....	07
1.4.1. Pérdida bizantina de las posesiones de Hispania.....	09
1.4.2. La incierta dependencia Bizancio.....	09
2. La entrada musulmana en las Islas Baleares.....	10
2.1. Las Islas Baleares en tiempo del Califato de Córdoba.....	10
2.1.1. Menorca en la época andalusí “Medina Menurqa”.....	11
2.1.2. La Isla de Ibiza en la época andalusí.....	16
2.1.3. La Isla de Mallorca en la época andalusí Medina Mayurqa.....	22
2.1.3.1. Primera Taifa de Mallorca (1076-1116).....	23
2.1.3.2. Segunda Taifa de Mallorca (1147-1203).....	24
2.2. La conquista de Jaime I.....	26

Marco práctico

II. Análisis de las huellas de la cultura andalusí en la Isla de Mallorca.

1. Patrimonio tangible de la cultura andalusí en la Isla.....	31
1.1. la arquitectura musulmana en la Isla.....	32
1.1.1. Recinto muraría.....	32
1.1.2. Palacio de la Almudaina.....	34
1.1.3. La Aljama	35
1.1.4. Hort del Rei.....	35
1.1.5. Baños árabes.....	36

1.1.6. El Temple.....	37
1.2. El ámbito artístico.....	37
1.2.1. La cerámica andalusí en Mallorca.....	38
1.2.2. Las series de la cerámica andalusí	39
1.3. El Vestido Mallorquín en la época andalusí.....	41
2. Patrimonio intangible de Mayurqa en la época andalusí.....	43
2.1. La literatura.....	43
2.2. El sistema lingüístico.....	45
2.3. Filosofía y sufismo.....	47
2.4. Las ciencias naturales.....	48
2.5. La gastronomía andalusí en Medina Myurqa.....	49
2.5.1. El aceite de oliva	
2.5.2. La historia de la Ensaimada	
Conclusión.....	52

Bibliografía

Anexos

Introducción

Introducción

Nuestra investigación se divide en dos partes; una teórica donde hablamos de las Islas Baleares de manera general en la época andalusí y otra práctica donde hacemos un análisis de la Isla de Mallorca como paradigma. En la parte teórica que es el primer capítulo, daremos una visión general de la vida de las Islas de Mallorca, Menorca e Ibiza antes y durante la época andalusí. En la parte práctica, tomamos el caso de Mallorca como un objeto de estudio.

En este trabajo vamos a centrar nuestro interés sobre la historia de las Islas Baleares y la llegada de las civilizaciones antiguas hasta el período andalusí.

Los primeros contactos de los musulmanes con las Baleares datan de inicios del siglo VIII, momento en que las Islas estaban bajo influencia bizantina. En el año 707 se produjo un saqueo, previo a la entrada islámica de 902, dirigido por Abd Allah ibn Musa ibn Nusayr. Desde esta fecha se estableció, presumiblemente, un pacto que conllevaba una relación de tipo fiscal con la población de las islas.

Las huellas de la cultura andalusí en las Islas Baleares ha sido un tema poco tratado y un tema marginado aunque la presencia andalusí en las Islas baleares ha aportado mucho avance en la civilización de las Islas en la época andalusí (902-1229), porque la cultura andalusí confía sobre los principios del Islam y ése más que una religión es en realidad una verdadera civilización.

Daremos más espacio a la Medina Mayurqa el actual Palma de Mallorca la capital de la comunidad autónoma de las Islas Baleares que se encuentra en la parte occidental del mar mediterráneo. Durante la época taifa se realizó una gran ambición de la muralla que rodeaba la ciudad Medina Mayurqa como una de las ciudades más importantes del Ándalus.

Nuestro estudio trata la aportación musulmana en aquella Isla. Aunque los mallorquines no se dan cuenta, en la vida actual, conviven con muchos elementos que derivan del período islámico, desde la comida hasta la lengua y todo esto debido a la entrada musulmana a esas tierras.

Hemos elegido este tema por interés personal queriendo mostrar que la cultura andalusí era una cultura de progreso.

Además, queríamos negar que la entrada musulmana en la época andalusí en las Islas Baleares fuera una violencia o una conquista; sino fue una aportación sucinta a la península ibérica y a toda Europa.

Introducción

El objetivo de este trabajo es dar a conocer que los musulmanes entraron a las Islas Baleares y en España en general para hacer progresar los pueblos.

En cuanto a nuestra problemática, pues radica acerca de la pregunta siguiente:

¿Qué aportación ha generado la cultura andalusí para la Isla de Mallorca?

En cuanto a la hipótesis, sugerimos para nuestro trabajo lo siguiente:

¿La entrada de los musulmanes a las Islas Baleares supuso un deterioro de la isla, o esa entrada fue motivo y anuncio de una gran civilización que se instaló durante casi ocho siglos?

Parte teórica

Capítulo I

**La vida de las Islas Baleares antes
y durante la época andalusí**

En este capítulo vamos a centrar nuestro interés sobre la comunidad autónoma de las Baleares. Un conjunto de Islas situadas en el mediterráneo occidental y que se compone de Mallorca, Menorca e Ibiza.

Las islas Baleares nos sorprenden por sus orígenes antiquísimos, que se remontan al Megalítico. De esta época se han conservado innumerables restos de gran importancia a la hora de estudiar la prehistoria española. Encontramos unos 500 monumentos prehistóricos, es por ello que se la ha denominado un museo al aire libre. Estos monumentos sorprenden por sus colosales dimensiones, por su extraordinario estado de conservación y por levantar la incógnita de cómo pudieron ser erigidos con la tecnología de que se disponía en épocas tan remotas. Estas huellas se concretan en los célebres talayotes, taulas y navetas, construcciones funerarias o probablemente relacionadas con rituales y ceremonias de origen religioso y guerrero.

También, estudiamos las Islas Baleares en la época andalusí (903-1229), las islas orientales de al-Ándalus (en árabe *Al-jaza'ir al-Sharquiya li-l-Andalus*), integrado por Mayurqa, Menurqa, Ibiza. Su organización política varió en gran manera a lo largo de los más de tres siglos del periodo islámico, desde la fuerte dependencia del poder central durante el Califato de Córdoba hasta la plena independencia de la Taifa de Mallorca, pasando por todas las situaciones intermedias y la aportación musulmana en cada Isla.

1. Las Islas Baleares antes la llegada musulmana

1.1. Origen del nombre de las Baleares

Las baleares se conocieron por nombres distintos del actual. 600 años antes de J.C., Hecateu designaba a Mallorca bajo la dominación de Kromys. Otros la llamaban Columba que significaba fluctuación o vaivén, a causa tal vez de los peligros que, entonces, la rodeaban.

Titus Livius (Tito Livio, en latín), nacido alrededor del 59 AC. Y murió en el año 17. AD en su ciudad natal de Padua (Paduvium en latín) es un historiador de la antigua Roma, autor de la obra monumental de la historia de Roma, llamó Mallorca a la isla mayor del archipiélago y Menorca a la menor, correspondiendo esa denominación a su respectiva extensión territorial¹.

Las Baleares, se llamaron antiguamente Gimnasias (tal vez de la palabra Gimnasia, lugar de lucha o palestra), pero quieren suponer también que Gimnasias tiene la misma raíz o etimología que *nudos*.

Baleares o balearis, aseguran muchos historiadores, procede del verbo *balín* (que se lee

¹- **ALCOVER, Antonio María**, *Estudios del nombre de las Islas Baleares*, Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana, Palma, t. V, 1893-94.

en algunos monumentos funerarios de procedencia fenicia) cuya explicación se desconoce. Pero otros lo derivan de otro verbo, está a su vez un verbo griego, *bal.leo* que significa « lanzar » o « arrojar » debido a la habilidad, históricamente comprobada, que tenían los habitantes de las islas para lanzar piedras con la honda.¹

Se dice que, para conseguir esa habilidad, los padres adiestraban en el manejo de dicha primitiva arma a sus hijos desde muy niños, y les colocaban el desayuno en la copa de un árbol, el cual no conseguían si no lo derribaban con la honda.

El origen posible del nombre Baleares o Balearis, del verbo griego *bal.leo*, arrojar o lanzar. Sin embargo hay historiadores que emparentan ese nombre con los vocablos semitas *ba al* y *yara*, que tiene la misma significación que el precedente indicado *bal.leo*.

Hay quien considera que la palabra baleares, tiene un origen autóctono o propio, cuya significación ignoramos

En la antigüedad, Timeo “Timeo de Tauromenio (Taormina c 350 a. C. - Siracusa c 260 a. C.). Historiador griego” designaba a las baleares con el nombre de Joirades y otros por Xerades, es decir, penas o peñascos a flor de agua.²

Las tres islas: Mallorca, Menorca, Ibiza, se conocieron en alguna ocasión por Tricades (del número tres).

Estrabón (nació. 64 o 63 a. C.-murió 19 o 24 d. C.) fue un geógrafo e historiador griego conocido principalmente por su obra Geografía, las llamaba a las Baleares, Eudomenes (venturosas) y también Axilogues (dignas de alabanza), por la fertilidad de su campo y la benignidad de su clima, así como por su belleza.

Los historiadores musulmanes las llaman « Islas Orientales ».

En la época prerromana, se llamó Nura a la actual Menorca .Rufus Avienus (530 años a. de J.C.) llama a Mallorca, Kromyusa y a Menorca, Melusa, de acuerdo con la costumbre que tenían los griegos de señalar a sus factorías con la terminación « usa ».

Durante la dominación romana, las Baleares se conocieron por Balearides; Mallorca, Majorica ; Menorca, Minorica³

Los cartagineses llamaron a Ibiza Ebesos según Diodoro, o Eresos. Ibiza y Formentera, se dijeron conjuntamente Pitiusas (por la abundancia de pinos). Los griegos llamaron a Ibiza,

¹- **ALCOVER, Antonio María**, *Las fuentes históricas del origen de las Baleares*, Boletín de la Real Academia de la Historia, Madrid, 95, 1929, pp. 449-476.

²- **ALCOVER, Antonio María**, *Els noms de lloch i de famílies baleares*, Bolletí del Diccionari de la Llengua Catalana, Palma, 1926, pp 56.

³- **ALOMAR ESTEVE, Gabriel**, *Ensayos sobre Historia de las Islas Baleares hasta 1800*, Palma, ed. Cort, 1979, pp 69.

Ebusos y los romanos Ebusus y también Ínsula Augusta Lausus. Los árabes la apelaron Ibisah.

En mallorquín distinguen el archipiélago por Breares. A Mallorca igual que en castellano, Mallorca; Menorca, también igual; Ibiza es Eivissa, Eivissa o Ervissa.

1.2. Geografía de las islas Baleares

Es fundamental estudiar la geografía de las islas antes de todo para delimitar el espacio geográfico de nuestro trabajo:

Es un archipiélago compuesto por 5 islas y varios islotes. Está dividido en dos grupos de islas, al Nordeste las **Gimnasias** (Mallorca, Menorca y Cabrera) y al Suroeste las **Pitusas** (Ibiza y Formentera). En total el territorio tiene 4492 km² y va desde el nivel del mar hasta los 1445 m de altitud en el Puig Major de la Sierra de Tramontana de Mallorca. Ibiza está separada de la costa de la Comunidad Valenciana por sólo 75 km de mar, esta misma distancia separa Mallorca e Ibiza. La distancia mínima que separa Mallorca de Menorca es de 35 km.¹

Mallorca, es la isla más grande del archipiélago balear, el cual forma una comunidad autónoma, un provincial la más oriental de España.²

Su capital, y también la de la comunidad autónoma, es Palma de Mallorca, siguiéndola en importancia los municipios de Calvia y de Manacor. La isla de Cabrera y todos sus islotes pertenecen administrativamente a la capital. Es la isla más poblada de Baleares, y la segunda de España, tras Tenerife en Canarias.³

Menorca, con una extensión de 701 km², se ubica en medio del Mediterráneo Occidental casi equidistante de tierras argelinas y francesas, así como de la isla de Cerdeña y de la península Ibérica, siendo la más septentrional y oriental de las Islas Baleares. De hecho, es el territorio español más oriental y el primer lugar donde amanece en España. La isla de Menorca y los islotes del Mediterráneo Occidental, en el que se pueden encontrar la mayor parte de los ecosistemas característicos de esta región, excepto los fluviales y los de montaña. Pero a la vez, Menorca contiene numerosas especies endémicas o tiránicas, es decir, exclusivas de esta isla o bien compartidas sólo con otras tierras cercanas como Mallorca, Córcega y Cerdeña.

Ibiza, está situada a 79 Kmal este de la Península ibérica, frente a Denia, 80km al suroeste de la isla de Mallorca, y 3 km al norte de Formentera, con unas coordenadas 38.98.1.43.

¹ Figura numero 1

²- **YSASI, R, G**, *PALMA DE ANTAÑO: Geografía Dibujo y dibujos*. España, Madrid, 1998 José J. de Olañeta, Editor, p112-240.

³ - **ROSSELLÓ, G**, *historia de Europa, España. Mallorca: Engramas*, PALMA 1988: A. Industrias Graficas mallorquines, Edhasa, p52-240.

Su capital es Ibiza (*Eivissa*, en catalán) y las dos poblaciones más importantes, además de la capital, son San Antonio Abad y Santa Eulalia del Río, y el mayor municipio, San José.¹

Las islas de Ibiza y Formentera, junto a más de cincuenta islotes, reciben el nombre de Islas pitiusas. Forman un archipiélago diferente al integrado por Mallorca y Menorca, aunque hoy en día se hable del archipiélago balear y formen parte de la misma unidad administrativa. Ocupa una superficie de 572 km² y por ella discurre un solo río, el de Santa Eulalia del Río, único río de Baleares, que desde hace bastantes años permanece seco en buena parte de su longitud por la excesiva explotación de los recursos acuíferos de la isla. La máxima altitud de la isla es Sa Talaya con 475 metros de altura.²

1.3. Prehistoria e historia antigua de las Islas baleares

Constituye un reto ilusionante y, al tiempo, una gran responsabilidad enfrentarse con la tarea de acercar al lector, no implicado en la investigación directa, a un tema nada fácil como son los orígenes de la presencia humana en las islas. Y no lo es, entre otras razones, porque aprender sobre el pasado tan remoto nos enfrenta a la responsabilidad de interpretar el registro arqueológico. Es decir, abandonar por un tiempo las discusiones académicas sobre las cronologías, las controversias sobre los tipos de instrumentos o las disputas metodológicas. Estas cuestiones pueden con situar una fase importante de la construcción del saber científico, pero son solo herramientas y al fin no pueden convertirse en los objetivos últimos de nuestra investigación.

La prehistoria e historia antigua de las Islas Baleares precisa diferenciar entre las islas de Mallorca y Menorca y las de Ibiza y Formentera.

En las islas de Mallorca y Menorca, las primeras evidencias claras de población estable se remontan al III milenio a.C. Actualmente su prehistoria se divide en 5 fases sucesivas:

- Primeros pobladores.
- Fase Calco lítica.
- Fase Nabiforme ³(c.1500-850 cal AC)
- Fase Talayótica ⁴ (c. 900-550 cal AC)
- Fase Postalayótica (c. 550 cal AC - 123 a.C.)

¹- YSASI, R/Rosselló, G, Ídem, p113-240.

² Bosque, M, *Geografía de España: Geografía*, Barcelona: Baleares. MADRID 2001: RTVE. universidad de Madrid, p89-220.

³- Figura número 2.

⁴- Figura número 3.

En el caso de Ibiza y Formentera la presencia de población estable es similar a la de las islas mayores pero en torno al 654 a.n.e (mediados del s. VII) aparece la presencia confirmada de asentamientos semitas, probablemente procedentes de Gadir más que de Oriente en los asentamientos de Sa Caleta y Vila (Iboshim), convirtiendo así a la ciudad en la primera fundada del archipiélago y una de las primeras del estado español. Desde Iboshim, un floreciente comercio unía las islas con todos los puntos del Mediterráneo, con productos importados o propios como la sal de Ibiza o la de Mallorca explotada por los iboshitanos desde el islote de Na guardis en Mallorca.¹

Hacia el año 123 a.C. los romanos conquistaron las Islas. Parece que con anterioridad hicieron alguna tentativa pero, entre las dificultades de la misión y el escaso botín que se preveía optaron por desistir. Sin embargo, era una época en la que los romanos podían perder batallas pero difícilmente podían perder una guerra, por eso, en cuanto se lo propusieron, la empresa se llevó a cabo.²

La romanización supuso la incorporación de la nueva cultura a las zonas costeras, es decir, a las zonas más pobladas de la isla, mientras que en el interior se mantuvo sin grandes cambios la tradicional cultura talayótica.

1.2. La llegada de las civilizaciones antiguas

Los griegos, fenicios, cartagineses y romanos serán las invasiones de las grandes civilizaciones mediterráneas, serán tempranas y notables y causantes del primer poblamiento estable en las islas.

Con la caída de roma en el siglo V, las islas del Mediterráneo occidental quedan en manos de los vándalos, que establecen su reino en el norte de África en el marco de un período turbulento. En 534, en tiempos de Justiniano Belisario de conquista el reino vándalo y las Islas Baleares quedan bajo el dominio bizantino.

La dominación bizantina de las Islas Baleares es un oscuro período histórico que se inicia en 534, con la conquista bizantina de esta parte del Reino vándalo, y finaliza en una fecha incierta situada entre principios del siglo VIII y principios del X. La documentación sobre esta época es muy escasa así como los restos arqueológicos conocidos, por lo que abundan las suposiciones historiográficas.³

¹- **TARRADELL, M-ARRIBAS, ROSSELLÓ-G,** *PREHISTORIA Y ANTIGÜEDADES:* Historia de Europa Islas Baleares, Comunidad Autónoma. VALENCIA: Ayuntamiento de Alcudia Adjuntamente d'Alcúdia, Mallorca, instituto de lengua civilización, Rialp, p.p 18-145.

²- **LLABRÉS, J,** *Trabajos de Prehistoria: la Prehistoria de las islas:* Ministerio de Educación, Cultura, Historia. Trotta, Madrid, p. 23-166.

³- **GARRIDO, C,** *La mirada del pasado,* Ediciones de turismo cultural. Illes Balears: Universidad de Mallorca,

Derrocado el rey vándalo Hilderico, aliado bizantino, por el usurpador Gelimer, el emperador Justiniano I encargó a Belisario (533) la expedición de conquista del Reino Vándalo, que además de la región de Númida, en África noroccidental, incluía las islas de Cerdeña, Córcega y las Baleares. Belisario encomendó un año más tarde a su lugar teniente Apolinarcito la conquista de las Baleares, donde ejerció el cargo de gobernador. Los bizantinos mantuvieron la estructura territorial vándala, y Baleares, extremo occidental del imperio, permanecieron en la provincia de Cerdeña, que a su vez dependía de la jefatura de África.¹

Poco después de la conquista bizantina de las Islas Baleares, el imperio de oriente conquistó Spania, extensos territorios del sur de Hispania (552-620), iniciada en Cartago Nova, (lo que hace pensar que las Baleares fueron la cabeza de puente). Así las Baleares pasaron a ser un territorio estratégico en las rutas marítimas imperiales hacia el occidente del imperio, que en estos años ocupaba un territorio muy similar al del antiguo imperio romano (excepto el resto de Hispania y Galia). Esta centralidad permite suponer que las Baleares estaban bien integradas en el conjunto del imperio.²

1.2.1. Pérdida bizantina de las posesiones de Hispania

En el siglo VII, los bizantinos vivieron una etapa de decadencia, muy debilitados en las luchas contra el Imperio sasánida, en oriente, y con los longobardos, en sus posesiones itálicas. Así en el año 620 los bizantinos perdieron a manos de los Visigodos sus posesiones hispánicas, y Baleares volvieron a ocupar una posición excéntrica en el imperio. Poco tiempo después los árabes emergen como una nueva potencia mediterránea, y entre los años 633 y 645 los bizantinos perdieron definitivamente sus posesiones en Siria, Egipto y Cirenaica e incluso sufrieron el asedio de Constantinopla (688). Se supone que, en este contexto, el poder bizantino se fue debilitando en Baleares.³

1.2.2. La incierta dependencia de Bizancio

En este estado de debilidad imperial, Bizancio mantenía sus posesiones de Sicilia, Cerdeña, algunos enclaves en el centro y sur de la península itálica así como las posesiones de

(1998), p. 50-98.

¹ - **ROSARILLO, J**, *La prehistoria de las Islas Baleares y el yacimiento arqueológico de son Forniés*. Arqueología prehistórica: Fundación Son Forniés, centro cultural, Abada, Madrid, 1956 p.12-118.

² - **ARMSTRONG, J**. *Historia de las Islas Baleares: Islas Baleares*, Menorca, 2004: Extramuros Edición, p. 20-98.

³ - **ALOMAR ESTEVE, G**, *Historia de las islas baleares: Historia de Europa*, Ediciones Cort, Madrid 1979, p. 34-43.

Númidia, en el norte de África occidental, pero estas son tomadas por Musa ibn Nussayr, en 705, el cual, en 707, envía a su hijo Abd-Allah ibn Musa ibn Nussayr a una expedición a los territorios imperiales insulares de Sicilia, Cerdeña y las Islas Baleares, firmando con sus gobernantes un tratado de sumisión se desconoce la vigencia de este tratado, pero estableciendo paralelismos con situaciones parecidas, hay que suponer la desvinculación con el Imperio Bizantino y la independencia de hecho de los insulares condicionada al pago de tributos. Así mismo se llevó, entre otros rehenes de los distintos territorios atacados, los malik de Mallorca y Menorca, seguramente gobernadores bizantinos, en Damasco, para ratificarlo ante el Califa omeya al-Walid. Este tratado no se ha conservado, pero debía ser parecido al tratado de Orihuela, firmado por el hermano de Abd-Allah Abd-al-Aziz, seis años más tarde.

Estos tratados de sumisión, reiterados en 848, parecen incompatibles con el mantenimiento de la dependencia de Bizancio, enemigo declarado de los musulmanes, pero esta es una cuestión sin resolver definitivamente.¹

Todos estos episodios, junto con la expedición normanda de 859, y las pretensiones del obispado de Gerona sobre Mallorca y Menorca formuladas en 892 y 897, ponen de manifiesto que si todavía existía una dependencia de Bizancio esta era puramente formal y los baleares debían afrontar las grandes dificultades del momento por sí solos.²

2. La entrada de los andalusíes en las Islas Baleares

En el año de 707 se produce la primer invasión musulmana de las islas, siguieron dos siglos de zozobra permanente hasta que a partir del año 903 las Baleares quedaron en poder de la dinastía musulmana de los Omeyas, la dominación musulmana trajo consigo una etapa floreciente, durante la que Madina Mayurqa, la Palma actual, fue un gran centro cultural donde se construyeron una gran cantidad de mezquitas (una de ellas en el lugar donde hoy se levanta la catedral) posadas (lugares que, a cambio de dinero, permitían que campesinos, comerciantes o viajeros se alojen en sus instalaciones.), y baños llegando a ser una prospera y refinada ciudad donde vivían no sólo musulmanes, sino también judíos o cristianos sin mayores conflictos. En 1115, una escuadra pisano-catalana atacó Mallorca en una expedición de castigo en represalia por las actividades piratas que se realizaban desde la isla. Saqueada y destruida por primera vez Medina Mayurqa, y en ausencia de Ramón Berenguer III, la escuadra pisana huyó al avistar la

¹- **ALTAMIR PAULINA LOPEZ.** *Historia de España y de la civilización española: Edad antigua: Historia de España*. Barcelona: Las civilizaciones antiguas, Barcelona 1956 p. 66.

²- **VENY, C.** *La necrópolis protohistórica de Cales Coves*, Menorca, Bib. Preh. Hisp., XX Madrid, 1982, pp114.

escuadra almorávide enviada desde África. La isla quedó en manos de una familia almorávide, los Banu Ganiya, que fomentaron la piratería contra las naves cristianas. En 1203, los almohades se apoderaron de Mallorca y en 1208, los almohades designaron gobernador a Abú Yahya, que formó un principado semi-independiente, con apenas una sumisión formal al emir almohade.¹

2.1. Las Baleares en tiempos del Califato de Córdoba

Los musulmanes encontraron que la ciudad estaba prácticamente abandonada, los campos estaban casi sin sembrar y ya no había obispo. Promovieron la emigración de personas de la península y del norte de África. Poco a poco, toda la población fue de religión musulmana y hablaba árabe. Los musulmanes introdujeron en la Baleares nuevos cultivos (azafrán, arroz, berenjenas, alcachofas...) y pusieron en marcha complejos sistemas de regadío como son los qanats o pozos de mina y las sinias. También iniciaron la construcción de las marjades para poder aprovechar la forma de la montaña.

Las islas orientales de Al-Ándalus estuvieron gobernadas por un gobernador que residía en Medina Mayurqa en el Palacio Real del Mudayna. Cerca de este palacio existía una mezquita, aljama. También existían muchas otras mezquitas y baños, escuelas y bibliotecas.

La presencia musulmana acaba con la conquista de las islas por parte de las tropas catalana-aragonesas entre los años 1229 en que se conquista Mallorca y 1287 en que se conquista Menorca.²

2.1.1. Menorca en la época andalusí "Medina Menurqa"

En el año 903 las Baleares pasaron a formar parte del Califato de Córdoba con capital en Medina Menurqa (Ciudadela) y, después de su desaparición, Menorca se integró en el reino taifa de Denia en 1015. Muestra de ello es el tesorillo de Binisaid, hallado a mediados del siglo pasado, con abundante material numismático de la época.

El castillo de Santa Águeda era la principal fortaleza musulmana de la isla (fig 4). Concebido como un castillo-refugio, en su amplio recinto podía albergar numerosas personas con sus rebaños. En su interior, incluso había una zona de hábitat permanente, con casas y

¹- **ROSSELLÓ, Bordoy**, *El islam en las Islas Baleares: Islam | Historia de Europa | Islas Baleares*, Universidad de las Islas Baleares, Servicio de Publicaciones, librería medieval: Palma, 1966 p.25-26/493.

²- **ROSSELLÓ, Bordoy** Op.cit, p28-493.

calles.¹

Los casi 300 años de ocupación musulmana dejaron una importante herencia en Menorca, como lo demuestra un abundante toponimia de origen árabe musulmán (Biniparrell, Biniali, Binigaus...) y las obras hidráulicas como la sínia.

La dominación islámica de Menorca fue diferente al resto de las islas. Sa'id ibn Hakam, se hizo cargo del gobierno de esta isla poco después de la conquista de Mallorca en 1229. En 1232, se firmó el que se conoce con el nombre de tratado de Capdepera” El Tratado de Capdepera, fue un acuerdo firmado entre el rey Jaime I de Aragón y Abu'Abd Allah Muhammad, el cadí musulmán de la isla de Menorca, el 17 de junio de 1231, permitiendo que la isla de Menorca quedaba musulmana, pero sometida al gobierno del rey aragonés”.²

Este documento supone un auténtico vasallaje a la figura de Jaime I, por parte de los habitantes de la isla, representados por el Consejo de ancianos y la jerarquía religiosa. Para evitar la ocupación efectiva, se comprometían a pagar una renta anual en especies.

Como ya hemos indicado, poco después de la firma del tratado, todo el poder recae sobre la figura del rais Sa'id ibn Hakam, un antiguo recaudador de impuestos para los almohades. Su actuación personal se dividió entre una ventajosa situación frente a la Corona de Aragón y la aplicación de un estricto código coránico a los habitantes de Menorca, ejerciendo, según sus contemporáneos, una violencia innecesaria. Gobernó durante casi medio siglo, hasta su muerte en 1282.³

La época de Menorca como taifa autónoma fue la más conocida del período islámico. Gozaba de una economía próspera y una población relativamente densa (es posible que sobrepasase los diez mil habitantes en el siglo XIII). Se acuñó moneda de plata, que se pagaba como parte del tributo a la corona catalana. La ceca estaba en el castillo de Santa Águeda.⁴

La raíz se rodeó de intelectuales y eruditos que fundaron escuelas de diversas disciplinas en la isla de Menorca. Estaba interesado por la medicina, la tradición, el derecho y la historia, manteniendo una intensa correspondencia con el exterior. Era ante todo un poeta, que nos ha dejado varias obras.

El pueblo de Menorca le apoyó en momento de crisis a pesar de su mano dura. Sin

¹- **ALCOVER, S.I**, *La vida en Menorca*, Mahón: Deseado Mercadal, Universitaria Ramón Areces, primera edición, Palma, 1989, p123.

²- **ROSSELLÓ, G**, *Decoración zoomórfica en las islas orientales del Al-Ándalus: Escultura / Pintura y pinturas*, Consejería de Educación y Cultura Menorca primera Edición, 1937, p. 25-72

³- **GOMILLA, J**, Menorca. Guía de arquitectura, Collegi Oficial d'Arquitectes de Balears, Delegació de Menorca. Maó, 1998, p230.

⁴- **RAFAEL BARQUIN GIL**, *La institución califal y el Islam*: Universidad de Granada, primera edición, Granada , 1898.p23

embrago, no se libró de un atentado en su propio palacio que, supuestamente, no tuvo consecuencias.

Tras la muerte de Sa'id ibn Hakam, le sucedió su hijo Hakam ibn Sa'id pero poco tiempo después se produjo la conquista definitiva por parte de las tropas de Alfonso III (1287). En cualquier caso, a diferencia de los casos de Mallorca e Ibiza, algunos miembros vinculados a ese aparato estatal creado por Sa'id ibn Hakam y, entre ellos, todos sus parientes, salieron libremente y sin pagar ningún tipo de rescate hacia el Norte de África, salvando la vida.¹

Los musulmanes han aportado mucho avance a la isla, pues la aportación musulmana en Medina Menurqa es la siguiente:

- El Museo Municipal de Ciutadella:

Esta institución ofrece un gran interés tanto por los fondos que alberga, como por el edificio en sí. El bastión tiene su origen en las obras de amurallamiento de la ciudad en el siglo XIV.²

El museo actual tiene como objeto la historia de Menorca desde la Prehistoria hasta la época musulmana. De esta etapa encontramos varias piezas cerámicas y monedas de las diferentes ocupaciones musulmanas. Podemos contemplar platos, jarritas y jarras de época almorávide-almohade (siglos XII-XIII) con diferentes técnicas decorativas como el verde y manganeso o decoración pintada; también varias monedas desde el Emirato de Córdoba hasta el período almohade.³

-El puerto y la zona en torno a la plaza des Born, Ciutadella :

A partir de la conquista cristiana, la actividad se trasladó a Ciutadella, donde se estableció el mercado de esclavos y se concentró el botín. De su puerto salieron centenares de barcos cargados de esclavos, bienes adquiridos por mercaderes y, también, evacuando de la isla a los musulmanes que habían conseguido pagar su rescate.

Hasta entonces, Ciutadella era conocida como Madinat Menurqa (la Ciudad de Menorca) o Madinat Yazira (la Ciudad de la Isla). Desde el momento de la conquista feudal de Mallorca

¹- **CASANOVAS, M**, *Historia de Menorca: arqueología* Ed. Moll, Fundación El Legado Andalusí, Palma de Mallorca 2003, p 123.

²- Figura número 4.

³- **FORNOS, J**, *Introducción a la arqueología medieval de Menorca*. Mon. Soc. Hist. Nat. Balears nº10. AGE, Universitat de València i SHNB, Palma de Mallorca, 2005 p.203-205.

(1229) era la única ciudad islámica de Baleares y en ella residía el personaje que detentaba el poder del Estado Islámico, Sa'id ibn Hakam, si bien actuaba más como un señor feudal adscrito a la Corona de Aragón desde la firma del tratado de Capdepera en 1232.

El primer documento escrito en el que aparece el nombre de “Cap de la pera” (Capdepera) como tales en el Libro “Llibre dels Feys”, concretamente en la crónica que hace referencia a la rendición de los árabes de Menorca en el Cap de la Pera. En la Torre den Nunis, situada en el interior de las murallas del castillo, se firmó el 17 de junio de 1233 el Tratado de Capdepera entre el rey Jaime I de Aragón y el alguacil de Menorca. Según este tratado, Menorca continuaba bajo poder musulmán, pero sometido a un estado de sumisión respecto a Jaime I y sus sucesores. En el reparto del territorio, el Distrito de Yartan correspondió al rey que cedió la parte de Capdepera a las familias Montsó y Nunis.

De Ciutadella se conservan documentos posteriores a la conquista feudal referentes a cerca de cuarenta donaciones de casas, tres mezquitas, tres hornos, dos huertos intramuros, una de baños y varios referentes al solar de una necrópolis.

La parte de la ciudad que puede describirse mejor es aquella relacionada con el poder que se establece en la isla de Menorca después de la conquista de Mallorca de 1229. Se trata de la zona de la actual Plaza des Born, donde se encontraba el alcázar, un palacio con jardines, un huerto en el que se edificó un cementerio y unas atarazanas, todo ello propiedad del anteriormente mencionado Sa'id ibn Hakam.¹

Un alcázar es un tipo de edificación similar a un castillo o a un palacio. El término proviene del árabe, con adición del artículo al-, que significa «palacio» o «castillo». En lugar del castellum latino, muchas ciudades españolas poseen un alcázar, donde vivían los musulmanes, los reyes, en el período de los reinos de taifas. Son numerosos los topónimos castellanos relacionados con esta palabra y sus derivaciones. El alcázar de Ciutadella estaba situado en el lugar que hoy ocupa el actual edificio del ayuntamiento, un lugar estratégico para la defensa. Una excavación ha encontrado un yacimiento con una potencia de 3,5 metros, con siete niveles arqueológicos, el último de los cuales corresponde a un pavimento con opus signinum tardor romano. De la edificación musulmana no quedan restos visibles.

La mezquita mayor, otro de los elementos definidores de la medina, situada en el solar que ahora ocupa la catedral. El único resto visible es el minarete, convertido en campanar. Quedaba inmersa en la red viaria, entre las calles que desembocaban en el edificio. Había un

¹- **GOMILLA, J**, *Dietar i d'arquitectures i altres realitats*, Col·legi Oficial d'Arquitectes de Balears, Delegació de Menorca. Maó, 2001, p.28.

barrio comercial cerca. Según la documentación hay otras mezquitas de menor importancia, concretamente dos, situadas en los alrededores del cementerio.¹

El palacio del rais debió ser uno de los edificios más majestuosos de la medina. Se encontraba en un solar de considerables dimensiones, entre las calles Major del Born, Sant Jeroni y Sant Francesc. Sa'id ibn Hakam se hizo construir un palacio fuera de la almudaina, tal como nos cuenta Ibn Sa'id al-Magribi. El mismo rais escribió un poema que había de ser esculpido en el frontispicio de un palacio-pabellón. El edificio disponía de un salón y un jardín, y una qubba (salón abovedado que servía como salón del trono o sala de recreo para la vida cotidiana, con fuentes y pilares de mármol, rodeado de habitáculos laterales para dormir).

En el interior de la ciudad había casas con patios, huertos y corrales. Los espacios abiertos dedicados al cultivo eran importantes. También había importantes zonas cultivadas fuera de la ciudad, como el canal dels Horts².

- El Museo de Menorca: Maó:

Este museo está ubicado en el antiguo convento franciscano de Jesús, adosado a la iglesia del mismo nombre. Los únicos restos conservados de época islámica se hallan en el Museo de Menorca y en el Museo Municipal de Ciutadella. Se trata de una cantidad muy pequeña de restos dada la perduración del Islam en Menorca.

Esta institución está dedicada a la historia de Menorca a través de las distintas épocas. En el primer piso encontramos las salas dedicadas a los primeros habitantes, la cultura talayótica, los contactos comerciales con el mundo exterior y las épocas romana y bizantina; en el segundo piso se encuentra una sala dedicada al mundo islámico y medieval, y las otras salas dedicadas a la Menorca del siglo XVIII, a los pintores y el puerto de Maó, a la cartografía, a la Menorca de los siglos XIX y XX, y a la pintura del XX.³

En la sala dedicada al Islam y al mundo medieval podemos encontrar objetos materiales musulmanes como una lucerna y una jarra de época almohade (la última, antes de la conquista cristiana), encontradas en Son Catlar, Ciutadella.⁴

¹- Figura número 5.

²- **ROSSARIO, M**, *Arqueologia de los moriscos edad medieval*: La universidad de las Islas Baleares, tercera edición, Palma 2006 p. 122.

³- Figura número 6.

⁴- **LOPEZ, A**, *Documenta Balear*, Fundación El Legado Andaluz, Palma de Mallorca, 1989, p. 22.

-Castell de Santa Águeda, Ferreries :

Desde Ferreries puede accederse al castillo de Santa Águeda. Es el testimonio más destacado de la Menorca musulmana, el cual conserva todavía una parte importante de sus estructuras, a pesar de su abandono hacia el siglo XV. Podemos observar una maqueta de la fortaleza original en el Museo Militar de Menorca (en el cuartel de Calacorb de es Castell). Está situado en lo alto de un monte a 264 metros sobre el nivel del mar, por cuestiones defensivas. Su función era la de refugio de la población, como los castillos de montaña de Mayurqa (castells roquers de Alaró, Santueri y Pollença). Este monte ya sirvió de instalación militar en época romana, denominada Mons Jovis (montaña de Júpiter).

En el castillo pueden distinguirse tres recintos claramente definidos y en cierta forma independientes: constaba de un núcleo defensivo central y dos recintos adosados donde se podían refugiar las gentes con sus rebaños.¹

El recinto central: ocupa la cima del monte, y adopta la forma de un polígono de siete lados con longitudes desiguales. Los ejes mayores llegan a 160 y 135 metros de longitud y su extensión es de 1,54 Ha. con superficie plana. El recinto contaba con dieciséis torres y se accedía mediante una puerta situada al sur de la muralla. La mayoría de las torres eran de planta circular, de entre 3,60 y 6 metros de diámetro. Algunas fueron recubiertas posteriormente con una estructura rectangular.

El Recinto des Castellet: presenta una forma rectangular, con una longitud de aproximadamente 275 metros en su parte más ancha y 80 metros en la más estrecha. Cuenta con una extensión de 2,8 Ha. Al igual que el recinto central, cuenta con torres redondas y cuadradas, lo cual podría ser indicativo de haberse construido y modificado al mismo tiempo que el recinto central. Este recinto cuenta con suministro propio de agua mediante dos aljibes de 28 x 5,9 y 15 x 9 metros. En diversas partes pueden apreciarse restos de muros y tejas.

El recinto de la Casa de Armas: de forma irregular, es la de más reciente construcción, probablemente con la intención de proteger los aljibes de su parte inferior. Tiene 155 metros de largo, 44 de ancho en el punto más estrecho y ocupa 0,82 Ha.

- Ciutadella :

Aparece citada en la documentación musulmana como Medina al Yacira. El término “medina” no se aplicaba a cualquiera ciudad, sino a aquella donde residía el poder político,

¹- **PLANTAL, L.** *Menorca actual en Treballas: del Museo de Menorca.* Conselleria de Cultura del Govern Balear, Maó, Universidad de Jaén, Granada 1996, p23.

localizado en una residencia urbana fortificada llamada genéricamente al-Qasr (alcázar), que solía ocupar la parte más elevada de un barrio fortificado llamado al-Qasaba o al-Mudayna (ciudadela). Fuera de la almudaina, es difícil determinar si estaba fortificado, pero la existencia de murallas de las otras dos capitales insulares (Mallorca e Ibiza) y los asaltos piráticos de que sufrió la ciudad durante el siglo XII, apunta a la existencia de algún tipo de arquitectura defensiva.¹

Era la sede del poder político de la isla. Residía un gobernador delegado del emir o del walí de Mallorca (en función de si las Baleares eran independientes o no). Los poderes civil y religioso no pueden desligarse. Los cargos públicos eran ocupados por personas cultas, versadas en jurisprudencia y teología alcoránica.²

2.1.2. Ibiza en la época andalusí

A principios del siglo VIII llegaron los musulmanes a las sometiéndolas y convirtiéndolas en tributarias suyas, aunque no fue hasta el año 902 que el emir Abd Allah las anexionó formalmente al Califato de Córdoba. A partir de la anexión, la isla de Eivissa se convirtió en Iabissa y la ciudad en Madina Iabissa, dependientes administrativamente de Maiurka, (Mallorca) y ésta de Córdoba.

Fue una época de relativa paz y tranquilidad, a menudo deformada por unos historiadores con una visión excesivamente católico-céntrica de la historia, que nos explican esta época como un paréntesis a olvidar, con un pueblo que debía ser expulsado para recuperar la realidad, y no como realmente fue.

La ciudad de Ibiza, cuya parte más antigua recibe el nombre de Dalt Vila, fue fundada tras tomar posesión de la isla a principios del siglo X. En el siglo XI, las Islas Baleares pasaron a depender de la Taifa de Denia y comenzaron un período de independencia. El período taifa finaliza con la cruzada pisano-catalana, la cual marcará el inicio de la época almorávide y, posteriormente, de la almohade. La aportación islámica de la isla de Ibiza finalizará con la conquista cristiana en 1235.³ Y aquí estudiamos la aportación musulmana que ha dejado la cultura andalusí en la Isla de Ibiza

¹- Figura número 7.

²- **ALOMAR, G**, *El Islam balear en MASCARÓ PASARIUS*, Geografía e Historia de Menorca. Vol. V. Barcelona, 1985, p89.

³- **ROSSELLÓ, G**, Op. cit, pp. 50/72.

-La cruzada pisano-catalana (1114-1115):

Ibiza, ciudad fortificada sobre un terreno elevado, rodeada por tres muros y con sus fuertes defendidos por fosos y una amplia muralla, con doce torres, cayó en poder de los pisano-catalanes tras un mes de asedio. Abu al-Mundir, que dirigía la defensa, desapareció en la contienda. Después de haber destruido las murallas y conseguido este primer objetivo, se continuó el camino hacia Mayurqa.¹

Poco tiempo después del saqueo de las islas, apareció la escuadra almorávide, dirigida por Wanudin ibn Sir, que se encontró con territorios en ruinas. Volvió a su punto de procedencia después de anexionar las islas a su imperio.

El abandono de las islas por los cristianos tras la invasión demuestran que los intereses estaban dirigidos más hacia derrotar a un enemigo común que entorpecía sus intereses y no a incorporar un territorio.

Gracias a ello, la ocupación almorávide pudo ser relativamente pacífica y la ausencia de un poder constituido en las islas permitió el establecimiento de los nuevos gobernantes. De esta forma se unificaban otra vez los territorios del Al-Ándalus bajo un poder único.²

-Almudaina o Castell d'Evissa:

A pesar de la insistencia histórica en señalar que la ciudad de Ibiza tenía tres recintos urbanos concéntricos de origen medieval, la ciudad islámica sólo ocupaba la parte más alta, conocida con el nombre de “Castell d'Eivissa” y “Almudaina”. Este recinto se iniciaba en la esquina sudoeste del “Castell” hacia el ábside de la Catedral, Museo Arqueológica, Mirador, Curia, línea de construcciones hasta Sa Portella, Can Balanzat, Can Comasema, Capilla de Sant Ciriac y hacia la mencionada esquina del castillo.

Tenemos que tener en cuenta el significado del término “Almudaina”, que significa ciudadela, definiendo la ciudad administrativa, de residencia de funcionarios y cargos relacionados con el Estado islámico.³

¹- Figura número 08.

²- **WAGNER, JOHANNES**, *La vallée de Buscastell à Ibiza, une étude géographique*, Stuttgart, édition à compte d'auteur, Arguval, Madrid, 1897, p56.

³- **ÀBD AL-KARIM, Gamal**, Yaquut. La España musulmana en la obra *de Yaquut* (siglos XII-XIII): Repertorio enciclopédico de ciudades, castillos y lugares de Al-Ándalus extraídos del Muyam al-buldan (Diccionario de los Países). Traducción, Cuadernos de Historia del Islam, Casa de Velázquez, Granada, VI, 1974, pp. 21-235.

Las fuentes árabes se refieren a Ibiza como “una ciudad pequeña, bonita, que disfruta de la ventaja de los núcleos urbanos”, aunque hasta el siglo XVII no tuvo esa consideración de ciudad, sino de recinto amurallado, de “Castell d’Eivissa” a Real Fuerza de Ibiza.

El recinto amurallado encerraba alrededor de 125 casas, una mezquita situada en el solar de la Catedral y algunos servicios urbanos. Fuera de la ciudad se encontraba un arrabal de unas cincuenta casas. El recinto contaba con un total de doce torres que actualmente se encuentran en un estado de conservación muy diverso. Son mucho más visibles desde fuera del recinto amurallado, especialmente desde el barrio de la Marina y desde el descampado del Soto.

En cuanto a la evolución urbana de la ciudad en la época islámica, las excavaciones realizadas en Dalt Vila, -en la Catedral, Museo Diocesano, Castell y Almudaina, y Sala de la Universitat- están dando datos al respecto, como el hallazgo, por vez primera, de niveles de ocupación asociados a estructuras arquitectónicas de tapia, de época califal (s. X), documentadas bajo la Catedral de Eivissa. También se han detectado niveles de destrucción e incendio, coincidentes con la invasión pisana catalana del siglo XII, que arrasaron la ciudad y las murallas. Está documentado por escrito que los almorávides reconstruyeron la ciudad tras tal destrucción, pero las pocas excavaciones realizadas no han detectado tales acciones, pero sí las reformas posteriores de la última oleada de pueblos islámicos, los almohades, que llevaron a cabo en el primer recinto urbano, sobre todo en las defensas urbanas.

Aún quedan muchos aspectos importantes por documentar, como la delimitación, identificación y cronología de las transformaciones estructurales de la fortificación a lo largo del tiempo.¹

Actualmente, se conserva una única puerta de acceso a este recinto fortificado, la conocida con el nombre de “Sa Portella”, situada en la calle del mismo nombre y a la que se accede desde la Calle Mayor.

En esta zona de la Almudaina y también en otros lugares de Dalt Vila, se encontró un conjunto de cerámica andalusí de época anterior a la conquista del siglo X (902 d.C.), lo que denota una presencia islámica en época del Emirato de Córdoba. Se encontraron también en diversas partes de la isla, varias monedas de esta primera época, que aportaron datos muy interesantes para el estudio de estos contactos iniciales entre el Al-Ándalus y la isla. El estudio de este material numismático incluye dos ejemplares de cobre encontrados en la zona de sa Coma, de los cuales sólo uno es legible y data del primer cuarto del siglo VIII.² Su aparición se ha relacionado con la expedición militar musulmana dirigida contra Hispania que acabó con su

¹- **ALCOVER, Antonio María**, op.cit, p. 94.

²- Figura número 09.

anexión a la media luna en el 711. También se encontró una moneda de plata en Es Puig des Molins acuñada en el 811. En cualquier caso, todos estos hallazgos testimonian esta primera presencia y, las relaciones políticas y fiscales de la isla a mitad del siglo VIII.¹

-El Museo Arqueológico d'Eivissa

Situado en Dalt Vila, en la plaza de la Catedral, en el número 3. Como hemos indicado, el recinto amurallado se halla en un estado de conservación que presenta múltiples variaciones y, seguramente, el tramo de época islámica mejor conservado y de más fácil acceso es el que se encuentra en el interior del Museo Arqueológico. En el Museo arqueológico puede contemplarse, también, parte de las colecciones de arqueología islámica del Museo d'Eivissa i Formentera. Proceden de la propia ciudad, del Puig des Molins, de la cueva de Santa Agnés de Portmany y de diversos asentamientos rurales.

Entre las piezas de época islámica que podemos observar, destacan una serie de vajillas del período califal (siglo X), de procedencia desconocida, y nueve recipientes de vidrio de época emiral-califal, que se cedieron al museo como procedentes de Es Puig des Molins.

En la cultura islámica la cerámica es una de las manifestaciones artísticas más importantes, la cual experimentó un desarrollo prodigioso a partir del siglo VIII (época emiral). La cerámica omeya continuó con la tradición de las técnicas bizantina y oriental e ideó pronto nuevas formas de ornamentación mediante el uso de la caligrafía. En el siglo IX se elabora en Bagdad un tipo de loza vidriada (que recibiría más tarde el nombre de mayólica o fayenza) y se revolucionan los procedimientos de la cerámica gracias al uso de pastas porosas y la doble cocción a una temperatura variable. Este es el contexto de aparición de la llamada “cerámica verde y manganeso” que se consigue mediante la aplicación de óxido de cobre para conseguir un verde azulado y óxido de manganeso, que da un color morado. Los motivos iconográficos de estas cerámicas son variados, desde imágenes de un naturalismo mágico, vivas y llenas de movimiento, como el ataífor (plato) de la gacela, el del caballo, o el de la liebre; o en posiciones hieráticas (rígidas), de una gran delicadeza y ternura, como la de la llamada dama de Sabra, en el Museo de Artes Islámicas de Raqqada.

Los principales motivos decorativos en el arte islámico son las inscripciones religiosas (dedicada a Alá y al Corán), la decoración vegetal y la zoomórfica (animales). Se dice que las artes plásticas y decorativas musulmanas no representan a la figura humana. Sin embargo,

¹ CARLOS, Vico, *Voyage à Ibiza l'insolite*, édition Blume, Istmo Barcelona, 1978, p.59.

aunque este motivo no sea algo predominante, sí aparece en varios casos. Hallamos también las llamadas por los especialistas, inscripciones pseudo epigráficas, que consiste en decorar la superficie cerámica con letras árabes pero sin llegar a conformar palabras. No se puede separar el arte islámico de la religión, por lo cual todos estos motivos ornamentales presentan un simbolismo, a veces evidente y otras no. Los motivos zoomórficos más comunes son: la gacela, símbolo de la tímida presencia de Dios en los jardines del alma; el pavo real, símbolo de lo permanente, de lo inmortal e incorruptible, ave del paraíso que representa en la simbología islámica al príncipe; la liebre simboliza la vida y su fertilidad; el caballo, los peces, etc.¹

En la cerámica de lujo, ya fuese utilitaria o de simple ostentación, fue decisiva la invención el reflejo dorado, gracias al empleo de óxido de plata (que daba reflejos nacarados), pero que se abandonó por su alto costo, o de cobre (de agresivos brillos rojizos) dados sobre la superficie ya vidriada de los tiestos; su intención primitiva consistía en sustituir las vajillas de oro que el Islam había proscrito.² Esta técnica, empleada antes en la decoración de los vidrios, requería una segunda y aún una tercera cochura, por lo que el proceso resultaba bastante complejo, y por lo tanto caro. En Al-Ándalus se popularizó a partir de Málaga en el siglo XIII, adquiriendo mucha fama en la Granada del XV.³

- El puerto

Desde muchos puntos de la parte alta de la ciudad puede contemplarse la zona del puerto. Entre las islas y la ciudad se encontraba hasta hace relativamente poco tiempo una zona dedicada a la agricultura intensiva irrigada conocida con el nombre de “Ses Feixes” o “Pla d’Eivissa”. Se trata de un sistema de recuperación de tierras extrayendo agua mediante un complejo sistema de drenaje. Ello da lugar a parcelas largas y estrechas rodeadas de canales de drenaje excavados. A cada una de ellas se accedía por un “portal de feixa” y un puente, puesto que los canales perimetrales hacían también de cierre.⁴

Con este sistema se produjo la ocupación agrícola de la zona de la albufera que se extendía entre el núcleo urbano y el extremo oriental de la playa de Talamanca. En época islámica se construyeron las “feixes” situadas más al interior, dejando la zona más próxima al mar dedicada a pastos y atravesada solamente por los canales de drenaje procedentes de la zona sembrada.

¹- **BERNAT, M**, *Grafiti a la Seu de Eivissa Museo d’Eivissa*: estudio del ámbito artístico. Palma: universidad de Mallorca. 1989 pp.60.

²- Figura número 10.

³- **BARCELÓ, Miquel**, *op.cit*, pp. 120

⁴- **RIERA, A**, *Informe cultural de les Illes Balears*, SA NOSTRA.Caixa de Balears, Palma, 2004, p.23.

Con el paso del tiempo esas primeras “feixes” fueron secándose y convirtiéndose en huertos regados a partir de norias. Desaparecieron los canales perimetrales de cada parcela y sólo se mantuvieron las grandes líneas de drenaje. Por último, fue secándose la zona dedicada originalmente a pastos, que fue ocupada definitivamente en el siglo XVIII.

Los musulmanes aportaron nuevas concepciones en el diseño de cultivo, la ocupación de los cuales estaría basada en una distribución desigual de la tierra entre los diversos grupos que crearon y compartieron las redes agrarias.

Algunas descripciones medievales de la isla de Ibiza indicarían que en ella se producía sal, madera para construcción naval, higueras y uvas pasas, que se dedicaban también a la explotación. Al parecer, la mayor parte de la producción de pasas procedería de vides o parras cultivadas en esta peculiar huerta situada junto a la ciudad de Ibiza. (fig12)

De la época califal (s. X) se han encontrado tan solo tres ejemplares monetarios, dos acuñados en el Magreb, los cuales podrían indicar supuestos contactos comerciales entre el Norte de África y la isla, de lo cual habla el escritor Al-Zuhri, refiriéndose a la comercialización de la sal ibicenca.

Ya de época de la Taifa de Denia, gozando la isla de una mayor independencia, se han hallado hasta veintidós monedas datadas en el siglo XI. Sus procedencias son de Mayürqa (Mallorca), Denia, Zaragoza, Valencia, Granada, Almería, Sevilla y Málaga, lo que denota un posible aumento de la actividad comercial, además de un incremento de la intervención estatal y fiscal. De la época posterior, la almohade, sólo tenemos una moneda, perteneciente a la ceca de Fes, datada entre 1129-1162, encontrada en el Puig des Molins.¹

-El Museo Arqueológico des puig des Molins

Se trata de un museo monográfico dedicado a la necrópolis púnica ubicada en aquel lugar. Cerca del Museo, y en los terrenos que se encuentran bajo su conservación y vigilancia, se encontraron restos de una noria y de la alberca a ella asociada, de un edificio aún por definir y de una necrópolis, todos ellos de época califal. También los nueve recipientes de vidrio que se encuentran en Museo arqueológico, supuestamente, proceden de este yacimiento.²

En el Puig des Molins se encontró la única inscripción de época Taifa (s. XI). Se trata de

¹- **BARCELÓ, Miquel**, *Arqueología musulmana en las Baleares*. Estudio arqueológico. universidad de Mallorca, Palma, 2004, pp. 115-116

²- Figura número 11.

un sello o emblema perteneciente a un personaje importante, llamado Al-Hasam ibn Ahmad, y está datado entre 1075 y 1114. En la isla de Formentera se encontraron otras inscripciones epigráficas de esta época.

-La Capilla subterránea de ma Cova de Santa Agnès

Es una cripta que se descubrió en 1907 a raíz de una exploración de la cueva en la que se encuentra.¹ Es de origen paleocristiano, pero fue ocupada y reutilizada a lo largo de las diferentes épocas. Se sabe que fue utilizada en época musulmana, gracias a que en las excavaciones se hallaron varias piezas de cerámica islámica de época califal. Cabe destacar varias ollas y jarras, que presentan similitudes con las encontradas bajo los cimientos de la Catedral. ²

2.1.3. La Isla de Mallorca durante la época andalusí

En nuestro trabajo tomamos Medina Mallorca como un paradigma para mostrar cual fue la aportación andalusí a la capital de las Islas Baleares, el actual Palma de Mallorca.

La Mallorca musulmana reúne y analiza todos los códigos latinos y árabes entorno al repartimiento de Mallorca y su transferencia desde Al-Ándalus a la corona catalana aragonesa. Sus referencias se aplican al conocimiento de la estructura urbana de Mayurqua.

La historia de Mallorca se resume en cinco fases:

Historia política institucional: época califal (903-1015), la taifa Denia-Baleares (1015-1087), taifa de las Islas Baleares (1087-1015), época almorávide (115-1203) y por último, época almohade (1209-1229) como se ha señalado. A pesar de anteriores intentos, no fue hasta el año 902 cuando Islam al-Khawalani³ ocupó las Baleares de forma definitiva y fue nombrado gobernador o Wali, iniciándose, justo después de la entrada, un proceso de cambio demográfico en las islas. En esta primera fase, denominada época califal(1114-1116), tuvo lugar un proceso de inmigración, mayoritariamente de poblaciones bereberes de la península y autóctonas del norte de África, que se asentaron en el territorio manteniendo los sistemas organizativos vigentes en sus lugares de origen, basados en relaciones clánicas y tribales⁴. En esta primera

¹- Figura número 12.

²- **BARCELÓ, Miquel**, op. Cit, p.117.

³- Fue el primer valí de la dinastía musulmana omeya de las islas Baleares

⁴- **SANSHEs, R**, *Los almorávides in Mallorca musulmana* de la *Historia de Mal/orca*, coordinada por Mascaró

época, también se documenta la fundación de núcleo urbano de Madina Mayurqa, edificándose baños, posadas y mezquitas sobre el solar de la Antigua Palma, donde residían los representantes del estado.

Madina Mayurqa tardará muchos años en convertirse en un importante núcleo urbano. A partir de la dominación almorávide, la ciudad adquirió una gran relevancia. Muchos refugiados que huían de los almohades se instalaron en la isla, llegando a una población de unos 25.000 habitantes (uno de los núcleos más poblados del occidente europeo. Sus pobladores se dedicaban básicamente a la piratería y al comercio. Entre el campo y la ciudad no solía haber conflictos ya que las clases ciudadanas ponderosas no eran las propietarias de las tierras de la part forana. La organización social se basaba en agrupaciones tribales y clánicas en pequeños poblados a parte de la ciudad de Mallorca. En cuanto a las actividades económicas, el predominio claro correspondía al cultivo de regadío que producían hortalizas y forrajes, además de arroz o algodón. La isla tenía una importantísima red hidráulica que suministraba a la ciudad y a casi todas las tierras labradas. Los intercambios culturales entre Oriente, la Península y la isla fueron frecuentes, convirtiendo a esta última en un centro de atracción de filósofos, gramáticos, historiadores y poetas. Muchos maestros mallorquines salían al exterior para transmitir sus conocimientos en las grandes ciudades orientales.¹

2.1.3.1. Primera Taifa de Mallorca (1076-1116)

Cuando comenzó la desintegración del Califato de Córdoba (hacia 1010), Mallorca estuvo en una situación de relativa anarquía hasta que cayó en manos de la Taifa de Denia. El rey de Denia, Al-Muwaffaq envió una poderosa flota en 1014 que entró en las Islas Baleares y convirtió estas islas en pieza clave de sus operaciones navales en el Mediterráneo. Mallorca y las Baleares estuvieron ligadas al destino de Denia, hasta que este reino fue conquistado a su vez por la Taifa de Zaragoza en 1076.

Entre 1076 y 1086 (la fecha varía según las fuentes) se constituyó Mallorca en taifa independiente que extendió su jurisdicción por todas las Islas Baleares, por lo que algunas fuentes se refieren a esta como la Taifa de Baleares. Tuvo una existencia independiente de unos cuarenta años, marcada por una coyuntura precaria de falta de alimentos, que forzaba a sus habitantes a dedicarse a la piratería. El primer rey de la Taifa de Mallorca fue Ibn Aglab al-Murtad que reinó hasta 1093. Su sucesor, el rey Mubassir (1093-1114), fue el que construyó las

Pasarius, Alianza ; primera edición , Granada 2003.p56

¹- **ROSSELLO BORDOY, G.**:*L'Islam a les Illes Balears* :Musulmanes en el mundo .palma 1968 ,Instituto de artes ;pp15

murallas de Madina Majurqa.

Las continuas acciones de piratería de la taifa contra los países cristianos ribereños del Mediterráneo Occidental, forzaron finalmente que en 1114 se organizara una expedición cristiana contra la isla. Esta expedición tuvo un carácter de cruzada ya que fue bendecida por el papa y fue llevada a cabo de forma conjunta por catalanes y pisanos. El conde de Barcelona, Ramón Berenguer III, comandó la expedición. Los cristianos invadieron Mallorca e Ibiza, sitiaron Madina Majurqa durante 8 meses y tomaron la ciudad en 1116, liberando a 30.000 prisioneros cristianos (según indican las fuentes de la época)¹.

El rey de Mallorca, Abu-l-Rabbi el Burabé fue hecho prisionero en la toma de la ciudad. La invasión pisano-catalana significó el fin de la piratería balear y el de la independencia de las islas. Sin embargo el archipiélago no quedó bajo control cristiano ya que Ramón Berenguer tuvo que retirarse al continente a luchar contra los almorávides y estos aprovecharon su retirada para hacerse con el control de las islas, que quedaron integradas en el Imperio Almorávide sin apenas resistencia. Mallorca fue la última taifa de Al-Ándalus en caer en manos de los almorávides.²

Reyes de la Primera Taifa de Mallorca	El año
Ibn Aglab al-Murtad	(1076-1093).
Mubassir	(1093-1114).
Abu-l-Rabi Sulayman "El Burabé"	(1114-1116)

2.1.3.2. Segunda Taifa de Mallorca (1147-1203)

A mediados del siglo XII surge en el Maghreb una nueva fuerza político-religiosa que se enfrenta a los almorávides, los almohades. El surgimiento de los almohades debilita el imperio Almorávide que comienza hacia 1144 a disgregarse en pequeños reinos autónomos, dominados por los gobernadores locales y señores de cada región. Estos estados son denominados *segundos*

¹ **ÀBD AL-KARIM, Gamal**, op.cit, pp. 21-235.

² **ABBAS, Ihsàn**, *Tàrij al-adab al-Andalusia. Asr al-tawàif wa-l-muràbitin*, Beirut, Dar al-Thaqàfa, 3.a ed.1979, Literatura àrabe de Al-Andalus, épocas taifas y almorà- vide. Literatos de Baleares, Síntesis, p.57.

reinos de taifas. La conquista de Marrakech, la capital imperial, por los almohades en 1147 es considerada el final del Estado unitario almorávide.¹

Muhammad ibn Ali ibn Ganiya, que era gobernador de Mallorca desde 1126, proclamó su independencia en 1146 reconociendo la autoridad del lejano Califa Abbasí. Muhammad era uno de los hijos del sultán almorávide Ali ibn Yusuf (1106-1143), por lo que su reino contaba con cierta legitimidad dinástica. Muhammad se convirtió en rey de un pequeño estado con capital en Palma de Mallorca y restringido a las islas Baleares. Mohammed estableció la dinastía Banu Ganiya que regiría este reino durante sus algo más de 50 años de existencia. A la muerte de Muhammad en 1155 le sucedió su hijo Ishaq.

Tras la caída de Marrakech en 1147 los almohades fueron conquistando paulatinamente todos los antiguos territorios almorávides en al-Ándalus, sometiendo estos territorios a un nuevo gobierno central y a una reinterpretación más fundamentalista del Islam que la que tenían los almorávides. En 1172 los almohades lograron el sometimiento del Reino de Murcia del Rey Lobo, quedando de esa forma la Taifa de Mallorca como el último reducto almorávide que no había sido sometido por el nuevo Imperio Almohade. Debido a ello las islas recibieron numerosos refugiados procedentes de Al-Ándalus que huían del rigorismo islámico de los almohades. Estos dos hechos, unidos a que los Banu Ganiya eran descendientes del sultán almorávide Ali ibn Yusuf, contribuyeron a convertir a la Taifa de Mallorca en heredera de la tradición y legitimidad almorávides, y la dotaron de cierta ambición por recuperar la hegemonía almorávide en al-Andalus y el Maghreb.

Debido a su debilidad en el contexto del Mediterráneo Occidental, los Banu Ganiya trataron de buscar alianzas con las ciudades comerciales italianas de Génova y Pisa, que obtuvieron a cambio concesiones comerciales en las Baleares. Con estas dos ciudades se firmaron tratados de no agresión en 1177, 1181, 1185 y 1188. Por ello, los corsarios baleares disfrutaban de una situación, si no hegemónica, al menos ventajosa, que les permitió atacar en 1178 Tolón y tomar cautivo al vizconde de Marsella, Hugo Gaufrido.

El rey Ishaq (1155-1183) gobernó de forma despótica su reino, llegando a mandar asesinar a sus principales servidores almorávides. Eso hizo que su principal apoyo militar, el almirante Lope ibn Maymún se pasara a los almohades. Debido a esa deserción la posición de Ishaq se debilitó sobremanera y se vio obligado a entablar negociaciones con el califa almohade

¹ **ALCOVER Y SUREDA**, Miguel, *El Islam en Mallorca (707-1232) y la cruzada pisano catalana (1113-1115)*, Palma de Mallorca, Escuela Tipográfica Comercial, 1930, p 89.

Abu Yuqub Yusuf. Sin embargo no pudo concluir las negociaciones porque murió asesinado en 1183 durante una sublevación de cristianos. Le sucedió en el puesto su hijo Muhammad II que continuó las negociaciones con los almohades.¹

En 1184 el rey Muhammad fue derrocado por sus dos hermanos, Ali y Yahya, partidarios de un enfrentamiento directo con los almohades. Ese mismo año, cuando llegó la noticia de que los almohades habían sido derrotados por los cristianos en la Batalla de Santarém y que había perdido la vida el Emir almohade Abu Yuqub Yusuf; el rey Ali aprovechando la coyuntura y el vacío de poder existente en el Imperio Almohade, pasó a la ofensiva y atacó a los almohades por su flanco más débil, desembarcando en Afriquilla (actual Túnez), una zona donde el dominio almohade no estaba consolidado. La estrategia de los almohades consistió por un lado en frenar el avance de los almorávides reteniéndoles en Afriquilla e impidiéndoles su avance hacia el corazón del Imperio y por otro lado, instigar revueltas anti-almorávides en Baleares.²

Muhammad aprovechó una de estas revueltas para hacerse de nuevo con el poder en las islas reconociendo a Yusuf II (hijo de Abu Yuqub Yusuf) como Califa. Cuando Yusuf II trató de hacer efectivo su dominio sobre las islas, Muhammad se retractó y con la ayuda del rey aragonés Alfonso II el Casto pudo resistir a los almohades. En 1187 Muhammad fue derrocado de nuevo, esta vez por su hermano Tasufin. Ese último, tuvo un reinado más corto aún que el de Muhammad, ya que Ali, que seguía luchando contra los almohades en África, envió un ejército a toda prisa a Mallorca, para derrocar a Tasufin y poner en su lugar a otro hermano suyo, Abd Allah (1187-1203).

A pesar de contar con el apoyo de tropas beduinas, los almorávides, con Ali al frente, se enfrentaron finalmente con un gran ejército enviado por Yusuf II que les derrotó y rechazó hacia Libia. En 1188 murió Ali y su hermano Yahya prosiguió la lucha contra los almohades desde Libia.³

Entre 1187 y 1203 el archipiélago fue cayendo en manos almohades, desapareciendo en ese año el último reducto almorávide en las islas, que quedaron incorporadas al Imperio Almohade. El rey Abd Allah falleció ese año durante la campaña de conquista. Su hermano Yahya, que luchaba contra los almohades en el norte de África perdió los apoyos que le

¹- JUAN MARTOS, Quesada, «Los reinos de Taifas en el siglo XI», in, *Al-Ándalus*, Ana I. Carrasco, Juan Martos y Juan A. Souto, Madrid, Istmo (Historia de España. Historia medieval, VI), 2009, pp. 201-20

²- AL-MARZŪQÍ, Rayad: «Malàmih min al-hadàrat al-andalusiyya fi cahd mulük at- tawà'if. Istintàq bacd an-nusüs al-adabiyya» necino, Madrid, Instituto Hispano-Arabe de Cultura, 1983, pp. 175-196.

³- ALOMAR ESTEVE, Gabriel, *Historia de las Islas Baleares*, Palma, 1979. Cuidado, p77.

quedaban entre las tribus locales y quedó convertido en un simple bandido¹.

Reyes de la Segunda Taifa de Mallorca	El año
• Muhammad I	(1126-1155). (rey desde 1147)
• Ishaq	(1155-1183).
• Muhammad II	(1183-1184) (1ª vez).
• Ali	(1184-1185)
• Muhammad II	(1185-1187) (2ª vez).
• Tasufin	(1187).
• Abd Allah	(1187-1203).

2.2. La conquista de Jaime I

Generalmente suele situarse en el año 1229 la conquista de Mallorca por parte de las tropas feudales dirigidas por Jaime I de Aragón. En realidad el último día de ese año se produjo el asalto a la ciudad y el Estado islámico simplemente desapareció. La conquista de Madina Mayurqa fue extremadamente violenta y con ella se inició un proceso de saqueo y destrucción sistemáticos que se mantendría a lo largo de los siglos llevando a la práctica desaparición de todo resto arquitectónico. El mismo Jaime I se atribuye la muerte de veinticinco mil personas a lo largo de ese asalto al núcleo urbano.

Entre 1230 y 1231 se fue ocupando el resto de la isla, encontrándose resistencia en las montañas, tanto en la sierra de Tramontana como en la de Llevant, y especialmente en los castillos de Alaró, Santueri y Pollensa. Este fue el último en rendirse, allí la resistencia estaba organizada no por miembros del ejército almohade, sino por parte de la jerarquía religiosa que

¹- **FÉLIX, Retamero**, *La formalización del poder en las monedas de los Mulūk de Denia Al-Qantara*. *Revista de estudios árabes*, vol. 27, fasc. 2, julio-diciembre de 2006, pp. 417-445-

había podido huir de la ciudad. La conquista de Ibiza se produjo poco después, en 1235, y tuvo unas características similares a las de Mallorca, pero no se trató de una empresa teóricamente estatal, dirigida por Jaime I de Aragón, sino que fue una empresa privada realizada por varios señores feudales que se repartieron el territorio que acababan de conquistar.¹

El caso de Menorca fue totalmente distinto y seguramente estuvo muy condicionado por Sa'id ibn Hakam, que se hizo cargo del gobierno de la isla poco después de la conquista de Mallorca.

En 1232 se firmó el que se conoce con el nombre de tratado de Capdepera. Este documento supone una auténtica enfeudación de los habitantes de Menorca, representados por el Consejo de ancianos y la jerarquía religiosa, a la figura de Jaime I. Para evitar la ocupación efectiva se comprometen a pagar una renta anual en especies.

Esta situación es absolutamente distinta a la anterior, cuando el Estado islámico cobra sus impuestos en moneda que los campesinos obtienen produciendo lo que les resulta más interesante. A partir de 1232, estos campesinos deben asegurarse los excedentes de determinados productos para entregarlos anualmente.

Como ya hemos indicado, poco después de la firma del tratado todo el poder recae sobre la figura de Sa'id ibn Hakam, un antiguo recaudador de impuestos para los almohades. Su actuación personal se dividió entre una ventajosa situación frente a la Corona de Aragón y la aplicación de un estricto código coránico a los habitantes de Menorca, ejerciendo, según sus contemporáneos, una violencia innecesaria.²

Tras su muerte, le sucedió su hijo Hakam ibn Sa'id pero poco tiempo después se produjo la conquista definitiva por parte de las tropas de Alfonso III (1287). En cualquier caso, a diferencia de los casos de Mallorca e Ibiza, algunos miembros vinculados a ese aparato estatal creado por Sa'id ibn Hakam y, entre ellos, todos sus parientes, salieron libremente y sin pagar ningún tipo de rescate hacia el Norte de África.

Tras la conquista de Jaime I en 1229 en Mallorca no quedaron muchos musulmanes. Hay quien ha hablado de una gran masa de musulmanes que después de la conquista se bautizaron y catalanizaron. Ahora bien, esta gran masa no está documentada. Durante el asedio de Medina

¹- **ALCOVER, M**, *Jaime el Conquistador*, Real Academia de la Historia, Palma de Mallorca, Imprenta Guasp, 1929, p.129.

²- **ALCOVER**, Miguel, op. Cit, p.133.

Mayurqa los musulmanes expresaron su deseo de abandonar la isla y propusieron pagar a los catalanes para que los dejaran salir.¹

Los conquistadores derivadas del reparto del botín, los musulmanes que lograron huir, pudieron organizarse en las montañas septentrionales de Mallorca y resistir durante dos años, hasta mediados de 1232, cuando finalizó la conquista total del territorio. Sin embargo, la mayoría de la población musulmana no ofreció demasiada resistencia y permaneció desunida, facilitando la invasión.²

Para combatir los focos de resistencia que se habían organizado en las montañas se organizaron varias cabalgadas, pero la primera de ellas, comandada por el mismo Jaime I fracasó debido a que las tropas se encontraban con pocas fuerzas y en tiempo de enfermedades. La segunda incursión se llevó a cabo en marzo, contra los que se habían escondido en la sierra de Tramontana, donde encontraron a un grupo de rebeldes que pactaron rendirse si no recibían ayuda de otros grupos moros que se encontraban en la sierra.³

No deja de sorprender que la entrada musulmana en las Baleares siga siendo una cuestión histórica abierta, a pesar del tiempo transcurrido y del esfuerzo de los historiadores.

En estas fechas en que se conmemora los trece siglos y una década de la llegada de la cultura andalusí, es buen momento para volver a analizar las circunstancias que hicieron posible la sorprendente invasión de las islas visigodas. Los historiadores españoles han recurrido al término de invasión para expresar lo que ocurrió el año 902-903. Esta palabra lleva implícita la ilegalidad de la ocupación musulmana y por tanto la licitud de la reconquista cristiana. Por su parte, los historiadores árabes han utilizado el término fath, lo que deja entrever que la ocupación de las baleares visigodas fue fruto de una acción armada que legitimaba al nuevo poder musulmán.

¹- **BERARD, J.; TERRASA, G**, *Historia de la Villa de Mallorca*, Manuscrito en la Biblioteca Municipal de Palma, s.a. p.89.

²- **BOVER, José María**, *Memoria de los pobladores de Mallorca después de la conquista de Jaime*, Palma, 1858, Universidad de Sevilla, p.23.

³- **BUSQUETS MULET, Jaime**, *Notas. Lápida sepulcral musulmana hallada en Pollensa*, Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana, Palma, XXX, p. 443.

Parte práctica

Capítulo II

**Análisis de las huellas de la cultura
andalusí en la Isla de Mallorca**

No se pretende por tanto identificar y localizar exhaustivamente los restos materiales de la ciudad, ni plantear hipótesis sobre su evolución musulmana. Labor que, por otro lado; se trata más bien de intentar aplicar un modelo teórico como marco de referencia para hacer una relectura de todos los elementos musulmanes que derivan de la época andalusí. En base a los datos de la arqueología y de las fuentes estudiadas por los investigadores mallorquines y árabes, a los que hemos podido tener acceso. Esta nueva lectura deberá configurar un conjunto orgánico que permita interpretar los datos existentes y proporcionar líneas de investigación que faciliten la búsqueda y prospección de nuevos elementos. También, en esta parte analizamos el patrimonio tangible e intangible dejado en Mallorca que deriva de la cultura andalusí.

1. Patrimonio tangible de la cultura andalusí en la Isla de Mallorca

Fueron los musulmanes quienes introdujeron en España en general y en Mallorca de manera específica avances tan importantes como la brújula, el actual sistema de cifras indio, así como el papel y la pólvora. En Mallorca todavía se conservan numerosas tradiciones y costumbres de origen andalusí, tanto en la arquitectura, como en la artesanía, la agricultura y la gastronomía. ¿Sabías por ejemplo que la horchata fue un invento andalusí? ¿Que la cerámica de Fajalauza tienen su origen en la artesanía de al-Ándalus?

Las casas tradicionales Mallorca y de Levante guardan aún hoy la estructura islámica. Están distribuidas en torno a un patio porticado al que asoman las alcobas, y tienen dos pisos. También los populares balcones canarios con celosías de madera, tienen influencias árabes. Algunas ciudades y pueblos de la Isla de Mallorca todavía conservan su trazado de época musulmana.

El panorama arqueológico musulmán se reducía a la interesante colección de fragmentos epigráficos procedentes de la almorávide Almudayna de Gumara, de Palma de Mallorca, dados a conocer por Rodrigo Amador de los Ríos en las páginas del "Boletín" de la Sociedad Arqueológica Luliana¹, venerable publicación que sigue manteniendo hoy día la primacía en los estudios históricos locales; algunas pocas lápidas funerarias de procedencia rural, que fueron publicadas, a medida que se localizaban, en las mismas páginas². Árabes (Palma de Mallorca), y a los desfigurados paramentos de las torres del Palacio de la Almudayna, recubiertos de parches modernos, modificados con la apertura de puertas y ventanas, que desfiguraban su

¹ - ROSSELLO, G, op.cit, p156.

² - ÀBD AL-KARIM, Gamal, op.cit, pp. 21.

aspecto casi en absoluto. El panorama en lo que concernía a los ajuares cerámicos, era aún más desolador, ya que uno de los hallazgos más importantes, habido en 1938, al construir un refugio antiaéreo, no fue debidamente controlado y pasó a manos de un anticuario y, posteriormente, a una colección particular y de ésta terminó su ciclo engrosando los fondos del Museo de Barcelona, salvándose, afortunadamente, pero sin haber sido publicado aun científicamente. Un ejemplar aislado, procedente de Pollentia, fue dado a conocer por González Martí, fuera de su contexto arqueológico.

En Numismática podemos presentar un panorama similar. Desde la época de Alvaro Campaner, los escasos hallazgos habidos no vieron nunca la luz pública. Coleccionistas anticuarios cuidaron sagazmente de su distribución, cuando no fueron fundidas las monedas, como ocurrió con un tesorillo de inca, del cual solamente se han podido recuperar, para el MUSEO DE MALLORCA, tres dirhams almohades, uno de ellos con indicación de la ceca: Mursiya¹. En la arqueología, el punto más interesante son las áreas religiosas: la arquitectura de los baños árabes, recinto murario, palacio de la mudaina, aljama.

1.2. La arquitectura andalusí en la Isla

1.1.1. Recinto murario

Una vez finalizada la conquista de Mallorca, el primer walí de Mallorca, Isam al-Jawlani, se dedicó a la reconstrucción de la ciudad romana edificando posadas, baños y mezquitas, probablemente para favorecer la inmigración de musulmanes desde la Península, que al establecerse en las islas, influyeron intensamente en el cambio de la sociedad mallorquina para hacerla cada vez más parecida al Al-Ándalus musulmán. Esta obra supuso la substitución del primitivo recinto romano por una ciudad de planta completamente distinta, según modelos musulmanes. Parece que éstos se basan en un desarrollo radial de las calles, que parten de un centro-origen, distando mucho de la planificación reticular (hipodámica) de las ciudades romanas. En Palma se presume un plano reticular al cual se añadiría la ampliación musulmana. Posteriormente están documentadas dos ampliaciones más: una llevada a cabo por Mubasir Nasir al-Dawla, que los pisanos destruyeron en 1115, y la segunda y última, llevada a cabo durante la época de Banu Ganiya, identificada con el núcleo urbano que encontraron los

¹- **ALOMAR ESTEVE**, G., *La reforma de Palma. Hacia la renovación de una ciudad a través de un proceso de evolución creativa*, Mallorca. Urbanismo regional en la Edad Media, Barcelona, 1976. P.78.

Capítulo II Análisis de las huellas de la cultura andalusí en la Isla de Mallorca

cristianos en 1229.¹

La muralla de la ciudad fue construida a partir de un proyecto de finales del siglo XI y presentaba unas características constructivas muy unitarias. Ello permite observar las características de las puertas de la ciudad tanto en fotografías del momento de la demolición de las murallas, como contemplando la puerta parcialmente conservada en la Plaza de la Reina y que forma parte de este itinerario. Las torres se situaban a una distancia aproximada de 35 metros una de otra. Una de éstas ha sido localizada en la manzana limitada por las calles de Sant Pere, Pólvora y la plaza de la Porta de Santa Catalina actualmente. Se trata de una torre de planta rectangular de 4,1 metros de lado, bastida con tapial con esquinas de piedra de marés, conservando restos de almenas.

La puerta de Santa Margalida, Bâb al-Kahl en árabe, se situaba en el punto topográfico más alto de la ciudad. Su emplazamiento fue elegido expresamente para hacerlo coincidir con el de la entrada de la acequia del agua de la “Font de la Vila” en la ciudad. No se conserva tal puerta pero se supone, por testimonios como los dibujos de Isasi de 1907, que la puerta estaba formada por un bloque de planta rectangular diferenciado del muro de cerca, con túnel de acceso directo que en su parte medial presentaría un arco subsidiario para albergar el rastrillo.

Continuando el itinerario por la calle de Sant Miquel puede observarse como la línea de trampillas de recogida de aguas pluviales marcan aún hoy el camino que seguía la acequia principal, que por gravedad llevaba el agua hasta el Palacio de la Almudaina.²

Como ocurre en muchas otras mezquitas de la ciudad, en sus inmediaciones se encontraban un cementerio y unos baños. Desconocemos el emplazamiento exacto de la necrópolis pero algunas de sus piedras sepulcrales con inscripciones árabes fueron utilizadas como material de construcción de la puerta de Santa Margalida, muy dañada en el momento de la conquista. Estos restos constituyen la mayor parte de la colección de epigrafía árabe del Museo de Mallorca.³

Tampoco puede precisarse el emplazamiento exacto de los baños, si bien, según la documentación escrita, se encontraban junto a la iglesia, en unas casas de propiedad de la

¹ **ROSSELLO B, CAMPS COLL**, *Excavaciones arqueológicas en Palma de Mallorca*. Sondeos practicados en la antigua casa Desbulla, 11, pp. 5-15.

² **TORRES BALBAS, L.** *Las ciudades hispano musulmanas*. 2 vols., Obra dispersa. 1. Al-Ándalus. VII vols. Madrid. 1982, p 99.

³ **EPALZA, M.**, *Un modelo operativo de urbanismo musulmán*, Real Academia Alfonso X el Sabio; 2 ed, Sharq Al-Ándalus, 1985, p 25.

familia Bennàssar, que ocupó también, tras la conquista, las tierras de Alfàbia.¹

Continuaremos por la calle de Sant Miquel, conocida por la calle de la acequia en época islámica. En aquel momento era una vía flanqueada por tiendas y talleres que unía el centro de la ciudad con las carreteras de Valldemossa y Bunyola. En los diferentes mercados de la ciudad se vendían carne, hortalizas, plata, carbón, cerámica (utilitaria y de lujo, con la técnica de verde y manganeso, y reflejo metálico, que luego utilizaron los cristianos), zapatos de esparto, etc.

Las plazas de Cort y Santa Eulàlia son muestra de un amplio espacio libre público que separaba la zona urbana edificada de los muros de la antigua ciudad romana de Palma.

Esta muralla continuó en uso hasta el momento de la conquista de 1229 y en época islámica cerraba la alcazaba o Almudaina de la ciudad. Este término, almudaina, que significa ciudadela, definía la ciudad administrativa, de residencia de funcionarios y cargos relacionados con el Estado islámico. Restos de esta muralla son visibles aún en la calle Almudaina y en el jardín del Palacio Episcopal².

1.1.2. Palacio de la Almudaina

La Almudaina era la sede de los gobernadores musulmanes, que se reconstruyó siguiendo el estilo gótico con la conquista cristiana. Ha sido siempre el lugar de residencia del jefe del Estado o de su representante en las Islas Baleares. En época islámica residieron en él los valíes o, durante el corto período de independencia política de Baleares, fue la residencia de sus cabezas, Al-Murtada y Mubassir Nasir al-Dawla.³

Las obras de restauración del siglo XX destaparon algunos restos de la época musulmana como los baños, las torres y el conjunto conocido con el nombre de arc de Drassana. También aparecieron durante las excavaciones varias conducciones residuales de la canalización de la ciudad islámica: tubos de barro cocido, bocas de distintos diámetros, etc., conjunto que permitía la existencia de fuentes en la superficie. Gracias a estos trabajos se han elaborado varias reconstrucciones de cómo debía ser el edificio en su época originaria y también se han establecido hipótesis sobre su cronología.⁴ La planta debía contar con una estructura rectangular con una torre de planta cuadrangular en cada uno de los extremos y otras dos, más estrechas

¹- Figura número 13.

² FONTANALS JAUMA, R., *Un planol de la Sequía de la Vila del siglo XIV* (Ciutat de Mallorca). Palma.1983: «Els banys de Ciutat de Mallorca (S. XIII i XIV)», B.S.A.L., 39, 511-516.

³ ROSSELLO BORDOY, G, Op.cit, pp. 121-139.

⁴- Figura número 14.

(una de las cuales se ubicaba en el lugar que hoy ocupa la torre de l'Àngel). Se trata de construcciones levantadas con la técnica denominada de soga y tizón, muy común durante los siglos X y XI. En cuanto a la datación, el núcleo del edificio, el qasr, puede datarse en el siglo X, del que se conservan actualmente pocos restos (como las bases de las torres situadas en la fachada frente a la Catedral), con una serie de modificaciones realizadas entre finales de esta centuria y el siglo XI: la construcción de la torre de l'Àngel, varias dependencias y el levantamiento de un muro de tapia de 18,25 metros de altura, entre otras.¹

1.1.3. La Aljama

Frente a la Almudaina se encuentra la Catedral de Palma, ubicación donde se encontraba la mezquita. Su gran solar cubre lo que fue mezquita, con sus patios y minarete, y parte de una necrópolis recientemente descubierta. Se sabe que esta mezquita también había sido construida sobre una basílica romana. Esta mezquita era la aljama y probablemente la más antigua de la ciudad. Se denominan mezquitas aljamas aquellas en las que teóricamente puede reunirse toda la población para la oración de los viernes.

Este templo musulmán fue substituido por la construcción de la actual catedral cristiana sobre su emplazamiento.² Restos del templo musulmán se mantuvieron dentro de la catedral hasta el siglo XVI y, actualmente, pese a los esfuerzos arqueológicos realizados, no ha sido posible localizar sus restos. La parte más antigua que se conserva es el zócalo de la torre-campanar.³

1.1.4. Hort del Rei

Hacia la plaza de la reina, por la calle Conquistador, puede contemplarse la fachada Este del Palacio de la Almudaina y los jardines de l'Hort del Rei, antiguamente utilizado. Desde la catedral nuestro itinerario puede tomar dos caminos totalmente opuestos: a la izquierda hacia los baños árabes de la calle de Can Serra y a la derecha hacia l'Hort del Rei. Continuaremos por este último descendiendo para abastecer a los habitantes del Palacio. Junto al huerto se extendía un brazo de mar que enlazaba con el torrente de la Riera, que entraba en la ciudad por la Rambla y el Borne.

¹ BARCELÓ, Miquel, Op.cit, pp. 101-115.

² Figura número 15.

³ BARCELÓ, Miquel, *Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana*, Palma, XXXVIII, 1981, pp. 233-249; Sobre Mayürqa, Palma, Museo de Mallorca, *Quaderns de Ca la Gran Cristiana* n.º 2, 1984, pp. 77-89.

Los actuales jardines de la Glorieta dedicada al poeta Joan Alcocer ocupan el solar del antiguo convento de San Francisco de Paula y éste el de una mezquita y unos baños públicos muy citados en la documentación medieval. Los baños eran los de la porción de Nunó Sanç, cerca del puente Jusà. Parece que éstos tomaban el agua de una cenia y de la acequia de Ayn al-amir, ya que cerca se encontraban dos estanques unidos a los baños por la acequia.¹

Por la calle Antonio Maura y dando entrada a la calle del Mar se encuentran los restos de una puerta de la muralla islámica recientemente restaurada. Saliendo por ella podemos imaginar una zona libre de edificaciones que se entendía entre la muralla y el mar, en la que sólo se desarrollaban actividades relacionadas con la navegación, en torno a los muros de la atarazana.²

1.1.5. Baños árabes

Desde la Catedral, y partiendo en dirección Este se llega a los baños árabes, situados en la calle de Can Serra, cerca del edificio del Colegio Oficial de Arquitectos (calle de la Portella, 14). Es seguramente la construcción de época islámica mejor conservada de las islas Baleares.

Este edificio, que puede fecharse durante la primera mitad del siglo XII, fue construido reutilizando materiales procedentes de edificios destruidos durante el ataque a Palma de 1114-1116. Junto a los baños se encontraba una mezquita, que no debe identificarse con la iglesia de Santa Clara, y una necrópolis que se extendía hasta la calle Miramar.

De los cinco baños que se citan en el Libre del Repartimiento, éstos son los únicos que se han conservado hasta nuestros días. De ellos se conserva una sala de acceso, la sala de baños calientes y parte de un huerto en el que aún se mantiene el pozo de una noria. El acceso se realiza a través de un estrecho corredor empedrado que desemboca en una terraza elevada, ajardinada, perteneciente a la casa de Can España-Morell. Las dependencias están conformadas por un espacio central destinada a los baños calientes y una estancia anexa de planta rectangular y bóveda de cañón. La sala principal es de planta cuadrada y está cubierta por una cúpula central semiesférica, en la que se abren una serie de claraboyas que proporcionan una suave luminosidad a la estancia. A su alrededor se distribuyen doce columnas con arcos de herradura, con capiteles de diferentes tamaños y morfologías, probablemente reaprovechados de otros edificios que fueron destruidos tras la incursión pisana de principios del siglo XII. Los muros se encuentran ennegrecidos por el uso, probablemente, de antorchas para iluminar los interiores.

¹- Figura número 16.

²- MIRALLES SBERT, J., *tratado teorico –practico de dibujo*. Suc. de Rivadeneyra; Madrid 1897, p 167.

Capítulo II Análisis de las huellas de la cultura andalusí en la Isla de Mallorca

Se distinguen restos de chimeneas.¹ En el pavimento todavía se aprecian las marcas de las conducciones de agua, que debía de proceder de la Font de la Vila, y de una noria localizada en el jardín, ahora reconvertida en un pozo.²

1.1.6. El Temple

Se trata de una parte de un recinto fortificado que se construyó para defender la zona más endeble de la fortificación de la ciudad de manera que, para entrar a la ciudad, debía cruzarse una puerta, un recinto rectangular con torres y una segunda puerta, la que actualmente podemos ver.

Durante la época musulmana la ciudad de Madina Mayurqa amplió el perímetro de su fortificación con un segundo y tercer recinto amurallado. Adosada al tercer cinturón de murallas se hallaba una Almudaina o fortificación, llamada Gumara, con sus propios muros y flanqueada por doce torres de defensa. La fecha de construcción se remonta al siglo XI, en plena época taifa. El edificio debía ser del mismo tipo que la Almudaina de la calle del Palau Reial, con muros robustos y torres de argamasa con esquinas de cantería. Era un pequeño castillo con un patio interior, que defendía la entrada cercana, la Porta del Camp.³(fig20)

En este itinerario podremos visitar el conjunto arquitectónico del castillo de Alaró y el sistema hidráulico a su alrededor, datado en época islámica.

1.2. El ámbito artístico

El arte hispanomusulmán será la principal manifestación del arte andalusí y de aquí se expandirá a zonas lejanas. El campo artístico más importante es la arquitectura, tanto la religiosa (mezquitas) como la civil (palacios), así como también la cerámica y las miniaturas de libros. Las funciones religiosas y civiles no pueden separarse ya que el estado islámico es teocrático. La escultura y la pintura se cultivaron poco al ser básicamente un arte iconoclasta que prefiere no representar la figura humana, aunque hay excepciones como en las arquetas de marfil. Sin embargo, Alá nunca es representable con figura humana, de ahí la profusión de inscripciones reiterativas del Corán.⁴

¹- Figura número 17.

²- **ROSSELLO B, y CAMPS C.** Op.cit, pp. 29-42.

³- **ALOMAR ESTEVE, Gabriel,** *Fortalezas y castillos musulmanes de Medina Maiurqa*, Castillos de España, Madrid, 1976, pp. 19.

⁴- **SANTOS GENER, S.** *Adquisiciones del Museo Arqueológico de Córdoba*, in *Memorias de los Museos*

El arte andalusí se fue configurando a lo largo de las dinastías omeya y abbasí sobre la base de las tradiciones artísticas existentes en los amplios territorios conquistados, helenístico-romanas, bizantinas, mesopotámicas e **iránias**, en un proceso sucesivo de adopción y adaptación de sus formas a sus propias concepciones estéticas derivadas del pensamiento religioso del Islam, que es expresivo de su capacidad de asimilación y que dará lugar a la unidad dentro de la diversidad que caracteriza a todo el arte musulmán. La calidad alcanzada por la cerámica islámica va unida a la gran importancia concedida a la ornamentación y al extraordinario desarrollo de sus artes decorativas, que dieron lugar a que se conformase como una de sus manifestaciones artísticas más destacadas.¹

1.2.1. La cerámica andalusí en Mallorca

En 1978 se publicó el "Ensayo de sistematización de la cerámica andalusí en Mallorca"² su autor había ya publicado dos estudios dedicados a la cerámica de época califal. El primero, titulado " Cerámica califal descubierta a Mallorca " ³era una obra muy primeriza actualmente desfasada por el aumento de los conocimientos sobre la cerámica de época taifa. En el segundo, extrañamente ignorado en el "Ensayo de sistematización...", se presentaba un conjunto de materiales procedentes de un asentamiento rural del bronce medio reocupado en época islámica⁴ Estos materiales se encontraron asociados a un hogar fechado por C14 en torno a 960. Con este reducido conjunto de materiales eran escasos los datos que el "Ensayo de sistematización..." aportaba en relación a las cerámicas anteriores a la época taifa: "Por el momento solamente podemos afirmar que la redoma y el candil I de pie alto, no se dan en lo califal"⁵. Tal moderación de datos es comprensible si se tiene en cuenta que en aquellos momentos eran pocos los materiales conocidos de origen peninsular y aún no se había producido ningún hallazgo de un conjunto coherente en Mallorca. De todas maneras y de una forma casi intrépida el autor afirma:

"Los perfiles califales obtenidos a través de los hallazgos de Córdoba, al-Zahra' y Pechina, pues por el momento no se conocen los perfiles de Ilbira, nos indican que en el siglo X se desarrollan los siguientes tipos: Ataifor III y IIIa, Redoma II, Tapadera A, Marmita ba, Orza A y Candil IV)".

arqueológicos Provinciales, Sarriá, Málaga, 2001. p. 11-13.

¹- **ROSSELLÓ BORDOY, G.** *Nuevas formas de la cerámica de época islámica*, in *Butlletí de la Societat Arqueològica Lul.liana*, 39, Palma de Mallorca, 1896, p 89.

² (ROSSELLÓ BORDOY, 1978)

³- (ROSSELLÓ BORDOY, 1973)

⁴ (ROSSELLÓ BORDOY, 1972).

⁵- **ROSSELLÓ BORDOY, G.**, *Ensayo de sistematización de la cerámica árabe en Mallorca*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Palma de Mallorca, 2005, p 74.

En la actualidad el panorama ha mejorado sensiblemente ya que contamos con materiales procedentes de tres yacimientos¹

- a) El poblado de nabiformes de "Es Figueral de Son Real" (Santa Margarita/Mallorca).² Se trata de los materiales antes mencionados publicados por G. Rosselló Bordoy en 1972.³
- b) La sala hipóstila del poblado talayótico de Hospitalet Vell (Manacor/Mallorca) ⁴Se trata de un conjunto de cerámicas halladas en un nivel de reocupación de un edificio construido durante el bronce final y abandonado el siglo II a. C. El estudio del nivel de reocupación andalusí fue publicado en 1995, aunque la excavación se realizó en 1978.⁵
- c) Un vertedero urbano de Madina Mayurqa, actual Palma, localizado durante la excavación de un edificio conocido actualmente con el nombre de Can Oms⁶. Este vertedero, que adoptaba la forma de un pozo ciego, ⁷presentaba una estratigrafía relativamente compleja que permitió separar conjuntos sincrónicos de materiales, ⁸separados entre sí por un corto espacio de tiempo.

1.2.2. Las series de la cerámica andalusí

Serie 1: ataifor

Los ataifores localizados proceden en su totalidad del yacimiento urbano de Can Oms y permiten organizar una serie tipológica bastante clara entre el momento de la conquista islámica de Mallorca (902) hasta mediados del siglo XI. En el nivel inferior del vertedero todos los ejemplares localizados corresponden a la forma 0⁹. Están caracterizados por la ausencia de ripié, aunque podría haberlo tenido algún ejemplar que se conserva de forma fragmentaria.¹⁰ Todos ellos carecen de cubierta vidriada aunque sus paralelos morfológicos más comunes en al-Ándalus corresponden a ejemplares vidriados decorados en verde y manganeso sobre blanco o

¹- Figura número 18.

²- Figura número 19.

³- **BUSQUETS MULET, J.**, *Mallorca musulmana, Historia de Mallorca*, Akal, primera edición, Palma 1897, p.155.

⁴-Figura número 20.

⁵- (RIERA FRAU, ROSSELLÓ BORDOY, 1995.)

⁶- (RIERA FRAU, 1993, P. 158-160)

⁷- Figura número 21.

⁸- Unidades estratigráficas 45, 47 y 48

⁹- (Si no se indica lo contrario la nomenclatura de los tipos corresponde a la tipología de G. Rosselló Bordoy a la que se refiere la nota anterior).

¹⁰- figura número 21, 19.

Capítulo II Análisis de las huellas de la cultura andalusí en la Isla de Mallorca

en manganeso sobre melado. ¹Tal vez la única peculiaridad morfológica de estos recipientes sea la marcada carena que separa las paredes de la base en el exterior de la pieza².

Serie 3: Jarra

La definición de esta serie es esencial para la época objeto de estudio ya que, como ya apuntó en su día G. Rosselló, el estado actual de los conocimientos sobre cerámica andalusí demuestra la necesidad de corrección de la clasificación realizada por este mismo autor en 1978 y 1983.

Para la clasificación de los ejemplares localizados hasta ahora en Mallorca cabe hacer la distinción entre las jarras destinadas al almacenaje y transporte de agua³ y aquellas utilizadas para beber⁴. ⁵

Serie 5: Cazuela

Únicamente se ha localizado un ejemplar que podría corresponder a esta serie⁶ aunque presenta un perfil quebrado ajeno a los comunes en esta serie y no conserva restos de haber estado en contacto con el fuego. No hemos localizado ningún paralelo a esta forma entre los yacimientos peninsulares. Este tipo de recipiente, apto para la cocción a fuego lento, aparece sólo en el nivel intermedio del yacimiento urbano de Can Oms. Además de la pieza ya señalada, se han localizado en el mismo nivel algunos fragmentos amorfos que podrían corresponder a otros tipos de cazuela que parecen levantadas en un torno lento.⁷

Serie 6: Candil

Los dos ejemplares de candil localizados⁸ son de piquera alargada y tienen como principal característica el desarrollo del gollete desde el interior de la cazoleta. Uno de los dos⁹ presenta una decoración de goterones de vidriado verde que aparece también en los candiles mallorquines de época taifa. ¹⁰

¹- figura número 21, 17, 18.

²- **BAZZANA ET ALI**, *La cerámica islámica en la ciudad de Valencia* Catálogo, Instituto de Estudios Islámicos, Valencia, 1983, p 59.

³- Figura número 22.

⁴- Figura número 23.

⁵- **CAMPS CAZORLA, E.** *Cerámica y vidrios de Medina Azahar (Córdoba)*, in *Adquisiciones del Museo Arqueológico Nacional*, El Almendro, Madrid. 2001, p 89.

⁶- Figura número 24; 6.

⁷- **EGUARAS, J**, *La cerámica de Elvira in Memorias de los Museos Arqueológicos Provinciales*, La Presea de Papel, Palma 1986, p 54.

⁸- Figura número 24,2y10.

⁹- Figura número 24,3.

¹⁰- (PONS, RIERA, 1987, 194).

Serie 8: Tapadera

Aunque las dos tapaderas localizadas,¹ son variantes del sub tipo A tienen como característica peculiar un diámetro relativamente grande en relación con los ejemplares localizados en Mallorca en épocas posteriores. Tanto las señales de contacto con el fuego que presentan como la similitud con los diámetros de las bocas de las ollas halladas en el mismo contexto llevan a suponer que se trata de tapaderas de ollas, no existiendo aún las pequeñas tapaderas fabricadas posteriormente y que seguramente se utilizarían para cubrir las jarras.²

Serie 9: Alcadafe

Los alcadafes³, todos ellos procedentes del nivel intermedio del vertedero de Can Oms, presentan todas morfologías distintas, teniendo como común denominador su tamaño relativamente reducido en relación con los grandes alcadafes posteriores.⁴

Serie 11: Marmita

Antes de iniciar la descripción de las piezas de esta serie cabe recordar que la mayoría de las piezas que corresponderían a esta serie según la tipología de G. Rosselló han sido incluidas en la serie 3, concretamente en el grupo de jarritas para beber. Por otra parte, cabe señalar que se ha detectado la presencia de restos de combustión en algunas piezas que corresponderían a otras series, como la jarra del Figueral de Son Real⁵ o el recipiente de pequeñas dimensiones procedente de Hospitalet⁶. El conjunto más coherente de marmitas procede del yacimiento urbano de Can Oms.⁷

Serie 15: Tinaja

Se ha podido localizar una sola pieza correspondiente a esta serie en el nivel intermedio del vertedero de Can Oms⁸. Se trata de una tinaja de base plana, sin cuello y con cordones muy parecida a las halladas en el pecio "*des jarres*".⁹ Con el que el yacimiento de Mallorca parece mantener una absoluta coherencia cronológica.¹⁰

¹- Figura número 24, 5 y 6.

²- **ESCRIBÀ, F.** *La cerámica califal de Benetússer*, Nivola, Valencia, 1980, p. 123.

³- ³- Figura número 25, 1 a 3.

⁴- **GUTIERREZ LLORET, S.** *La cora de Tudmir de la Antigüedad Tardía al Mundo Clásico*, Inst. Estudios Islámicos y Oriente Próximo, primera edición, Madrid, 1989, p. 157.

⁵- Figura número 21, 1.

⁶- Figura número 26, 1.

⁷- **OCHOTORENA, F.** *Cerámica árabe de Pechina Memorias de los Museos Arqueológicos Provinciales*, Comunidad de Madrid, Madrid 1990, p. 13-14.

⁸- Figura número 25, 4.

⁹- (VISQUIS, 1973)

¹⁰- **ROSSELLÓ BORDOY, G.**, Op.cit, p. 45.

1.3. El Vestido Mallorquín en la época andalusí

La vestimenta Mallorquina antigua es un tema poco explorado; el observador casual encontrará pocas referencias a este período en las fuentes sobre vestimenta en general, e incluso en los libros de arte específicos. Las pocas referencias que hay están en español [agotadas] y encontrar representaciones pictóricas a menudo requiere una visita a una biblioteca bien surtida. Sin embargo la búsqueda vale la pena, pues lo que emerge es un conjunto de prendas de vestir únicas, mayormente desconocidas y normalmente ajenas a las tradiciones del resto de la Europa occidental.

En el periodo musulmán; en Medina mayuqa; desarrolló estilos de vestir distintos de los del resto de la Europa cristiana. , hay más evidencia en las miniaturas sobre los estilos usados en esta etapa de la historia de Mallorca

Bernis menciona por primera vez la camisa, pero no explica la naturaleza de esta prenda, excepto por su mención de las camisas lineas ‘de lino’ y las camisas siricas ‘de seda’ y del hecho de que estas sean blancas y de otros colores. Hay, sin embargo, más información sobre las túnicas. En Mallorca, estas se observan en gran variedad y muchas tienen nombres de origen árabe. La mutebag era ajustada y sin mangas,¹ mientras que el mofarage o mofarrex tenía una abertura desde la cintura, dejando las piernas descubiertas.²

La clase superior llevaba túnicas de diferentes longitudes que se llevaban superpuestas. Las túnicas exteriores se llamaban pintelles, o aljubas, un término usado en siglos posteriores para designar a la prenda usada sobre todas las demás. Hay también referencias a la adorra, que se abotonaba por la parte delantera, probablemente la referencia más antigua a los botones. También se ven túnicas abiertas por la parte delantera hasta un punto invertido, otras alargadas por detrás hasta los tobillos a veces en punta y aún otras con una cola rectangular por detrás.

Las túnicas se hacían de lana y lino y, en el reino de León, se las podía ver hechas en cara seda coloreada. Mallorca musulmana en la época andalusí competía con Oriente en la manufactura de telas de seda. Las prendas se decoraban con tiras posiblemente bordadas sobre los puños, mangas, y hombros. Una misma prenda podía estar hecha de diferentes colores de tela. Los tejidos eran decorados con pequeños diseños que ocupaban toda la tela, especialmente grupos de tres puntos, y también con diseños de rayas más grandes.³

¹- Figura número 27, 6.

² - **BERNIS MADRAZO, CARMEN**, *Indumentaria Medieval Española*. Madrid (1955). Instituto Diego Velasquez (ahora parte del CSIC).p 12.

³- **BOUCHER, FRANCOIS**, *20,000 Years of Fashion (expanded edition)*. New York: Harry M. Abrams, Inc. (1987).p 26.

Capítulo II Análisis de las huellas de la cultura andalusí en la Isla de Mallorca

También se desarrollaron una gran variedad de mantos, que podían ser mobatana forrados de pieles, barragán (lana), y alifafe hecho de diferentes pieles. Pieles comunes eran las de comadreja, conejo y cordero. Un estilo peculiarmente español, que probablemente tiene su origen en la paenula romana, era completamente cerrado, más corto por detrás que por delante, y con una banda decorando el borde inferior delantero.¹ Otro estilo tradicionalmente español, llevados por tanto hombres como mujeres, es el que tenía una abertura para el brazo izquierdo.² También se sigue viendo la capa visigótica corta.

La moda masculina en Mallorca se distingue por sus prendas para las piernas, especialmente por los pantalones sueltos fruncidos en los tobillos, que pueden verse en las ilustraciones de caballeros y otras figuras importantes; una versión más corta de éstos es usada por las clases inferiores.³ Estos pantalones podrían ser descendientes del femaralis visigótico, o quizás ser una muestra de influencias musulmanas. La mayoría de los nombres de calzados muestran esta influencia, como las ballugas, que se levantaban alrededor de los tobillos, y los soccos, albacass, y zapatonos. (Zapatos se convirtió en el término genérico para el calzado durante el Renacimiento.) Hay también menciones de la sandalia, obviamente procedente de los romanos, y vemos zapatos con la punta retorcida, una influencia de los árabes.

En las miniaturas pueden verse varios tipos de tocados, desde las mitras altas y puntiagudas de los obispos hasta la silueta semicircular, crestada, del rey. También pueden apreciarse los tocados⁴ altos y redondos de las clases superiores y el casco puntiagudo del soldado. Hay además evidencia del uso de turbantes, que explicarían lo que parece un disco alrededor de las Cabezas de algunas figuras. También se describe una capucha que cubre la cabeza y el cuello, sujeta con una banda grande llamada almaizar.⁵

2. Patrimonio intangible de la Isla en la época andalusí

2.1. La literatura andalusí de Medina Mayurqa

En la época andalusí los poetas son más numerosos, los talentos son a la vez poderosos y sugerentes y la producción relativamente original. En contraste con oriente, donde es el privilegio de las clases medias o superiores, la poesía culta, en Mallorca, es popular y objeto de un entusiasmo general. No sólo hay poetas entre los hombres cultivados, príncipes, ministros,

¹- Figura número 27, 1.

²- Davenport, Millia, *the Book of Costume*. New York: Crown Publishers. (1987).p 15.

³- Figura número 27, 8.

⁴- Figura número 27, 9.

⁵- Post, Chandler R. (1966). *A History of Spanish Painting (Vol. 1-10)*. Cambridge, Mass : Harvard University Press.

Capítulo II Análisis de las huellas de la cultura andalusí en la Isla de Mallorca

filósofos, médicos, juristas y místicos, sino también entre los iletrados, los ciegos, los artistas, los campesinos, y también hay un número relativamente grande de poetisas. La emulación y competencia entre cortes rivales hizo de la poesía una 'carrera precaria y ambulante' y muy inestable, y los poetas, con frecuencia adoptados por mecenas que los alojaban y mantenían con pensiones, estaban sometidos a caprichos y rencillas. No todos eran visires, y los visires mismos no estaban al abrigo de celos, desgracias, prisión y exilio.¹

Los poetas cultos, Mallorca, dieron cierta originalidad a su producción modificando un tanto ciertas formas poéticas e insistiendo con el mismo éxito en temas conocidos en oriente pero raramente desarrollados. Esas formas de poesía llevan el nombre de muwashsháha (nombre tomado de los collares de las mujeres); son bastante diversas; se componen de secuencias entrecortadas por refranes dispuestos de muchas maneras. Las leyes de las muwashshaha acabaron complicándose y ser codificadas, pero también se popularizaron en lengua coloquial, teniendo la buena fortuna de ser utilizadas por hombres de talento. Las muwashshaha se prestan fácilmente al canto y expresan sobre todo temas delicados o ligeros (el amor, los placeres, las descripciones de la naturaleza)².

La descripción de la naturaleza ocupa un lugar destacado en la poesía andalusí, especialmente en las muwashshaha. Ya en oriente, este tema era muy del gusto de los poetas, pero los musulmanes en Mallorca sintieron predilección por él, y los jardines, las flores, los paisajes y las estaciones (sobre todo la primavera) serán retratados con maestría. Les gustaba personificar la naturaleza, hacerla hablar e instituyeron en la literatura árabe, por ejemplo, las querellas entre flores. Dieron un tono muy local a sus comparaciones, a sus imágenes y a los espectáculos que describían, dando así un sabor original a los temas que ya habían sido repetidos por los poetas orientales.³

La prosa y la poesía fueron dos disciplinas altamente valoradas por los musulmanes de la medina, amantes de la belleza, la estética y la naturaleza. La época de taifas supuso un auténtico caos político, pero también una "descentralización" del saber. Los reyes compitieron entre sí por lograr el más alto grado de erudición y la corte más sabia, y cultivaron, en especial, la poesía. Uno de los poetas que alcanzaron alta fama, aparte del mencionado al-Mutamid, fue Ibn Zaydun (1003-1071), lo mismo que su amada, la bella princesa Wallada. También fueron

¹ - **SANSHEES. Gilbert**, *Algunas curiosidades de la poesía arábigo andaluza*. (Versos correlativos, versos con eco, versos concatenados en el dīwān de un poeta del siglo XIV), *Ajbar, Al-Andalus*, 33, 1968, pp. 95-122.

² - **LISÁN AL DĪN Ibn al-Jaʿfīb**, *Libro de la Magia y la poesía*, Ed. y trad. española por J.M. Continente Ferrer, Universidad de Sevilla, Madrid, 1981, pp. 28-29.

³ - **J. Monroe**, *A curious Morisco appeal to the Ottoman Empire*. *Al-Ándalus*, 31, 1966, pp. 281-303.

Capítulo II Análisis de las huellas de la cultura andalusí en la Isla de Mallorca

renombrados al-Ramadi (m. 1015) y, siglos más tarde, Ibn Zamrak, el poeta del siglo XIV que plasmó sus versos en los muros de la Alhambra. La forma más cultivada y elegante en poesía era la qasida, de complicado metro, aunque también surgieron nuevas formas populares llamadas muwashaha y zéjel, cuyo máximo exponente fue el vividor Ibn Quzman (siglo XII), cuyo renombre llegó hasta Bagdad.¹

La música nunca fue un género bien considerado por el mundo musulmán; no obstante, en la Medina Mayurqa proliferaron grandes músicos. La prosa –sobre todo filosófica– también tuvo buenos representantes, algunos de la talla del gran pensador Ibn Tufayl, que destacó con su delicioso "Hayy Ibn Yaqzan", también conocido como el "Libro del Filósofo autodidacta", sin duda precursor del Robinson Crusoe de Defoe. También destacó el poeta Ibn Suhayd (m.1034), con su obra "Al-Tawabi wa-l-zawabi, Espíritus y demonios".²

2.2. El sistema lingüístico en Medina Mayurqa

Durante la edad media fueron habladas algunas lenguas posteriormente desaparecidas al ser asimilados sus últimos hablantes a la lengua mayoritaria del territorio:

- a) Gótico: fue la lengua germánica que hablaban los visigodos y quedó relegada al ámbito privado siendo progresivamente abandonada en favor de los romances ibéricos.
- b) Mozárabe es el nombre dado a las hablas romances de uso corriente entre la población de Mallorca. Era básicamente un conjunto de hablas romances con una gran cantidad de préstamos lingüísticos del árabe.
- c) Árabe andalusí fue la variante de la lengua árabe hablada en Medina Mayurqa, durante los casi ocho siglos de dominio musulmán.³

El término aljamía o alyamía es una palabra de origen árabe agamiyah o Aÿamī (en plural, Aÿam y A'āÿim). Significa extranjero haciendo referencia a lo que no es árabe. Se aplica por lo tanto a todas las lenguas que no tienen origen musulmán aunque éstas no deriven del latín. En Mallorca se utilizará el término para designar la simbiosis que conformaron el árabe y las lenguas romances que se hablaban en la Medina de Mayurqa. Consiste en una mezcla singular del idioma musulmán y el latín vulgar (romance), también conocido como latiní. Se habla de

¹ - **J. M. Puerta Vilchez**, *El amor supremo de Ibn al-Jatib*, actas del 1º Coloquio Internacional sobre Ibn al-Jatib .Ed. J.A. Sánchez Martínez y M. Akalay Nasser. Loja, 2007, p. 45-74.

² - **IBN AL-TAJIB**, *Libro de la Magia y de la poesía*. Ed. y trad. J.M. Continente Ferrer, Madrid, 1981. P 157.

³ - **LAPESA, Rafael**, *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1991, p 59.

Capítulo II Análisis de las huellas de la cultura andalusí en la Isla de Mallorca

texto aljamiado si la fonética latina se transcribe con el alfabeto árabe. Es posible que la idea se fundamentara en soluciones parecidas aportadas por fenicios y púnicos antes y durante la romanización, teniendo en común sus fundamentos semíticos.¹

La aljamía es pues, una lengua romance derivada del latín que tenía la singularidad de ser escrita con signos árabes. Acabó imponiéndose como lengua común la de la tribu de Quraysh en la que el Corán fue revelado a Mahoma. Llegará a consolidarse como el árabe clásico y se extenderá por todas las tierras que fueron conquistadas por el Islam, donde llegará a implantarse. La palabra A^ʿyamī la veremos escrita varias veces en el libro sagrado de los musulmanes.²

En el siglo X se fue forjando en las tierras de la medina lo que será el andalusí, contemporáneo al latín vulgar que se hablaba en la Bética romana. Existió durante algún tiempo una suerte de bilingüismo generalizado. Pronto se terminará imponiendo el árabe, sobre todo en Valencia y el Reino de Granada. Para comunicarse en las relaciones cotidianas, sobre todo en las transacciones comerciales con judíos y cristianos, los árabes empezaron a utilizar el aljamiado. Por otra parte, la palabra aljama era usada en Mallorca durante la Edad Media para designar la comunidad de judíos y cristianos.

En la aljamía o latín se incorporarán palabras del árabe culto y se arabizarán otras de origen latino. En muchos casos, esta transformación se produce añadiendo terminaciones o artículos (al).³ De la utilización de la aljamía se tienen noticias desde el siglo IX en un tratado anónimo de botánica. Sin embargo, las obras más consolidadas vendrán de la mano de los llamados diwanes. Estos consistían en poemas de exaltación y alabanzas a Dios, al Profeta o al Sultán, aunque su temática llegó a ser muy variada. El carácter simbólico religioso de la lengua árabe asumía connotaciones de grafías sagradas ya que en ella se había transmitido y revelado escrito El Corán. Dejar de usarlo suponía someterse a costumbres paganas y renunciar por lo tanto a su Dios y a sus raíces culturales, entendiéndose así como un gesto de debilidad.⁴

Conviene señalar que la existencia de la aljamía no excluyó el uso de la lengua árabe en Medina Mayurqa. Se utilizaba de forma cotidiana, tanto en sus aspectos cultos como populares

¹ - **BARBARA Boloix Gallardo**, *Introducción a la lingüística española*, Ariel, S.A., primera edición, Barcelona, 2000, p 57.

²- **MILLAR, María Angélica**, *los arabismos en la lengua mallorquinain: Boletín de Filología*, Vol. 37, No 2 1998, Carena Editors, Sevilla 1991, p 67.

³- **WINET Monika**, *el artículo árabe en las lenguas ibero románicas (aspectos fonéticos, morfológicos y semánticos de la transferencia léxica)*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Córdoba, 2006, p 58.

⁴- **FASLA, Dalila**, *Los arabismos en la enseñanza del español como lengua extranjera*, (contribución a la didáctica del vocabulario) León, Publicaciones de la Universidad, 1995, p.143.

y en documentos escritos oficiales y literarios. No era extraño el bilingüismo en mudéjares y moriscos. Algunos manuscritos medievales gallegos y castellanos tienen anotados en sus márgenes palabras aljamiadas. De hecho, en el paisaje de las lenguas medievales se daban complejas combinaciones que podrían enmarcarse, a grandes rasgos, en territorios en los que:

- Se hablaba y se escribía en árabe.
- Se hablaba y se escribía en latín vulgar.
- Se escribía latín vulgar con grafía árabe (aljamiado).
- Se hablaba en árabe y se escribía con signos latinos.¹

En la actualidad, algunos grupos de tendencias nacionalistas, propugnan la aljamía como idioma característico del pueblo andaluz. Sin embargo la realidad socio-cultural de la época en la que surgió esta forma de lenguaje escrito nada tiene que ver con la identidad de quienes ocupan en nuestro presente ese entorno geográfico. Forma parte, eso sí, de su riquísimo legado cultural, fruto de un histórico pasado de mestizaje. Desde el principio, la escritura aljamiada ha sido símbolo del esfuerzo por la integración cultural, al mismo tiempo que la resistencia a olvidar sus orígenes del pueblo musulmán andalusí.

2.3. Filosofía y sufismo

En los primeros tiempos del Islam en Oriente, pronto se cultivó la ciencia de la filosofía y la lógica, en un clima de gran tolerancia religiosa e intelectual. En al-Ándalus se introdujeron las primeras traducciones al árabe de los filósofos griegos, en especial Aristóteles, y fue surgiendo un pronunciado interés por esta materia que, sin embargo, no era bien vista por las rígidas autoridades religiosas. A menudo se prohibió su estudio y se quemaron las obras de Ibn Hazm, el oriental Al-Gazali y Averroes. Los filósofos, sin embargo, sostenían que el intelecto y la razón no estaban en absoluto reñidos con la revelación, y constituían el instrumento más adecuado para alcanzar la verdad. "La filosofía es amiga y hermana de leche de la religión. No contradice a la revelación, sino que la confirma." afirmaba Averroes.²

El propulsor del estudio de la filosofía fue Ibn Masarra, autor del siglo X quien profesaba una suerte de panteísmo. Después surgió Ibn Hazm y su contemporáneo malagueño, el hebreo Ibn Gabirol, que profesó una filosofía neoplatónica en su "Yambu al-hayat". El siglo XII vio florecer a Ibn Bayyah (Avempace), y su discípulo Ibn Tufayl, cuya obra, la ya mencionada

¹- <http://www.mallorcamusulmana.es//sistemalinguistico>. 20 octubre 2009. 09:15.

²- **CARLOS VELASCO Montes**, Influencia del sufismo en oriente y en occidente, la filosofía andalusí, Universidad de Murcia, Palma, 2003, p.22.

Capítulo II Análisis de las huellas de la cultura andalusí en la Isla de Mallorca

"Hayy Ibn Yaqzan", tuvo una honda repercusión entre los cristianos.

Pero, sin duda, el que más influyó, tanto en el mundo musulmán como en toda Europa, fue Averroes (Ibn Rushd, 1126-1198), de quien se han conservado varias importantes obras. Contemporáneo suyo fue el eminente filósofo judío Maimónides (1135-1204).

Pero, contra esta corriente racionalista, existieron en al-Ándalus varios místicos sufíes de la talla de Ibn al-Arif (1088-1141) o Ibn Arabí de Murcia (1165-1240), quienes sostenían aquella tradición profética que reza: "conócete a ti mismo, y conocerás a tu Señor", pero no desde un punto de vista racional e intelectual sino puramente intuitivo y místico.¹

2.4. Las ciencias naturales en Medina Mayurqa

No se puede dejar de mencionar a los grandes sabios de las ciencias naturales, que revolucionaron muchos aspectos de la vida con su saber. Estudiaron las matemáticas, la astronomía, la medicina, la botánica y la agronomía, pero también otras ciencias más reprobadas por la ortodoxia como la astrología, la alquimia y la magia. Se estudiaron con minucia los movimientos de las estrellas y los planetas por medio de sofisticados astrolabios, se avanzó en el estudio del álgebra y la aritmética, cuyo precursor fue el oriental al-Jwarizmi (de ahí logaritmo), y se perfeccionaron, en medicina, las teorías de Hipócrates y Galeno.²

En al-Ándalus destacaron Ibn Taimiya (m. 928) en astronomía y medicina; Abu Bakr al-Ansari, que enseñó aritmética y geometría en la corte de al-Hakam II, y el famoso Maslama al-Mayriti (m. 1008), llamado el Euclides de España y experto en numerosas disciplinas.

Cabe pensar que, en un principio, los árabes eran minoritarios en la medina de Mallorca, siendo los mallorquines y los bereberes mayoría. La lengua hablada, por lo tanto, no era el árabe. Sin embargo, a lo largo del siglo X se produjo una fuerte arabización, asociada, ineludiblemente, a la importancia que tuvo la lengua en la que fue revelado el libro sagrado de la nueva religión, el Corán.³

La lengua árabe fue en la medina sinónimo de refinamiento y erudición, a pesar de que casi toda la población también hablaba en romance. No sólo estudiaban árabe los musulmanes, también los propios mozárabes, cristianos que permanecieron bajo dominio musulmán, acabaron expresándose y escribiendo en este idioma. Lo mismo que los judíos, comunidades

¹- **ANDRÉS MARTÍNEZ Lorca**, *Maestros de Occidente, Estudios sobre el pensamiento andalusí*, Trotta, Madrid, 2007, p 150.

²- **H. Corbin**, *Las ciencias naturales*, Madrid, Trotta, 2000, 2ª ed. P 158.

³- Figura número 33.

ambas muy participativas en la vida pública de la medina mayurqa.¹

La educación y el saber tuvieron desde el principio enorme importancia en el mundo musulmán, como así lo demuestran las propias tradiciones que fueron seguidas hasta sus últimas consecuencias. Frases como "Busca el saber desde la cuna hasta la tumba" o "No hay nada más importante a los ojos de Dios que un hombre que aprendió una ciencia y la enseñó a la gente" son algunas de las máximas más influyentes en la época.

2.5. La gastronomía andalusí en Medina Myurqa

La gastronomía de Mallorca es muy rica y diversificada, ya que por esas tierras han pasado romanos, musulmanes y catalanes, entonces la riqueza y complejidad de su gastronomía es muy presente actualmente². Nosotros vamos a hablar especialmente de la gastronomía andalusí en esta Isla.

Además, cabría destacar cómo el vivo cromatismo y riqueza de aromas de las cocinas de medina mayurqa se vieron favorecidos frente a las monocromáticas y poco variadas de las del resto del territorio mallorquín por medio del empleo de las especias locales cultivadas, entre las que destaca el azafrán, junto a las aromáticas espontáneas que se integraban en los espacios naturales.³

También en medina mayurqa nació el ceremonial de mesa que hoy conocemos. Primero los entrantes y ensaladas, después los platos fuertes a base de carne y pescado, y por último los postres. Anteriormente se tenía por costumbre servirlos todos al mismo tiempo. Para disfrutar de una buena comida, había que evitar las conversaciones controvertidas y, a ser posible, acompañarla de una música suave de fondo.

2.5.1. El aceite de oliva en Medina Mayurqa

Nos encontramos con un elemento básico en la alimentación y cocinas de la medina: el aceite de oliva que, como en toda el área mediterránea era, sin lugar a dudas, la grasa más consumida, siguiendo toda una antigua tradición, en retroceso en el período visigodo, que los musulmanes relanzaron.

¹ - **MOHAMED Ábed Yabri**, *El legado científico árabe*, Alfarabi, Avicena, Avempace, Averroes, Abenjaldún. Lectures contemporaines, Trotta, Madrid, 2006, 2ª ed. P 176.

² - **BARCELÓ, Miquel**, *El Islam hasta el siglo XV*, Enciclopedia Temática Planeta. Historia Antigua y Medieval, Barcelona, pp. 286-329.

³ - <http://www.illesbalears.es/esp/mallorca/gastronomia> 02 diciembre 2007, 14:16

No obstante, variaba su forma de utilización en la cocina, en relación con los diversos grupos socio-económicos: en los tratados culinarios está casi omnipresente este aceite pero como un elemento más, como un condimento de los platos, al mismo tiempo que no se mencionan demasiadas frituras. No obstante, el 90% o algo más de las recetas de los dos tratados de cocina andalusíes utilizan el aceite de oliva. En los zocos, por el contrario, se preparaban muchos y variados tipos de frituras, platos más fáciles de elaborar y más económicos.¹

2.5.2. Historia de la Ensaïmada

Intentar explicar la historia de la ensaïmada es un difícil reto. La mayoría de información que he encontrado son conjeturas y leyendas. En el año 909 los árabes arrebatan la isla a los bizantinos, pasando a llamarse Medina Mayurca, de donde procede su nombre actual.

El general Issam al-Khawlani fue, con la aprobación del emir de Córdoba, el encargado de la conquista de Mallorca. He localizado referencias sobre como dicho general introdujo presumiblemente la ensaïmada en la isla. La verdad es que no hay ningún documento que lo demuestre, pero los principales motivos por los que se baraja el origen árabe de la ensaïmada son los siguientes:

La forma de la ensaïmada se asemeja a los turbantes que solían usar los árabes, su nombre provendría de la palabra “saim”. La existencia de un dulce llamado bulema, con forma de caracol y los mismos ingredientes que la ensaïmada, salvo la manteca de cerdo.

Santiago Rusiñol escribió en el año 1922; " la ensaïmada de mora se hizo cristiana, de cristiana se hizo mallorquina, y de mallorquina se transformó en alimento de toda la humanidad" ²La Ensaïmada de Mallorca obtuvo su protección como Denominación Específica el año 1996 y en abril de 2003 el gobierno de las Islas Baleares aprobó el Reglamento, actualmente vigente, que la reconoce como Indicación Geográfica Protegida.

La ensaïmada es quizá el elemento más representativo de la isla de Mallorca, dejando huella en muchos aspectos culturales y gastronómicos de la isla. ³

¹ - <http://www.illesbalears.es/gastronomiaandalusí>. 08 junio 2008, 19:04

²- <http://www.illesbalears.es/ensaïmada> 08 marzo 2005 17:20.

³- Figura número 34.

Capítulo II Análisis de las huellas de la cultura andalusí en la Isla de Mallorca

La vida de un pueblo se mide a través de sus logros artísticos y científicos, sobre todo, desmenuzando la vida de cada día, las costumbres, las estructuras sociales y la organización. También en este terreno fue Medina Mayurqa avanzada y culta. Forjó un nuevo tipo de sociedad urbana muy estructurada, al tiempo que revolucionó las tareas del campo, vitalizando la agricultura, y aportando nuevos métodos de cultivo y un sinfín de especies agropecuarias.

Conclusión

Conclusión

Nuestro trabajo da luz a un tema muy importante “la cultura andalusí en las Baleares “y Mallorca el capital de la comunidad autónoma como un paradigma. La ciudad de Mallorca ha sido siempre una gran fuente de restos arqueológicos. Con el presente trabajo pretendemos, en primer lugar, recrear la vida andalusí en Mallorca tratando de establecer una secuencia cronológica de los diferentes lugares y momentos en los que estuvieron en producción. Todo ello nos proporcionará un conocimiento más profundo de la historia de la ciudad, y nos ayudará a comprender los cambios urbanísticos, tecnológicos y sociales ocurridos en la misma durante la época andalusí.

El período andalusí en Las Islas Baleares en general y en Mallorca especialmente es uno de los momentos históricos más desconocidos no sólo desde el punto de vista documental, sino también desde el aspecto arqueológico. Sin embargo, la revisión casi masiva de los textos árabes asequibles en aquella época proporcionó algunos resultados, que si bien no fueron del todo concluyentes permitieron vislumbrar un tanto los acontecimientos que entre los siglos VIII y XIII informaron la vida de la población balear, dando una síntesis coherente, aunque incompleta, de los hechos socio-políticos de aquel momento, si bien otros aspectos, en especial económico-culturales, apenas pudieron esbozarse. Dentro de este aspecto una de las lagunas más importantes que se presentaba consistía en la ausencia prácticamente absoluta de aquellos restos materiales que, su civilización esplendorosa, su organización política fuerte y su marina activa, forzosamente tenían que haber dejado en las Islas. Era necesario emprender una exploración arqueológica intensa que abarcará en la isla de Mallorca. En principio los resultados fueron desalentadores. Los arqueólogos españoles afirman que “las fuentes arqueológicas se habían agotado radicalmente, ya que en los diez primeros años de investigación dedicada al problema (1955-1965) no se produjo ningún hallazgo que permitiera revisar o ampliar el panorama tradicional de la arqueología andalusí en la Isla de Mallorca” pero en verdad los musulmanes han dejado un patrimonio intenso en las islas baleares en general y en Mallorca de manera específica.

La presencia islámica supuso un gran avance en los campos científico, técnico e intelectual. Este pueblo desarrolló los sistemas de gestión del agua, los cuales se aplicaron en las Baleares. Los musulmanes estaban muy acostumbrados a las altas temperaturas del desierto y a la escasez de agua, experiencia que les sirvió para desarrollar una gran variedad de sistemas hidráulicos que se implantaron en los lugares de ocupación como las islas. Muchas de estas aportaciones han sobrevivido en funcionamiento hasta nuestros días, quizás modificados y actualizados en el tiempo, pero conservando la idea primigenia y función. Los asentamientos humanos de la época islámica en la sierra de Tramontana, en forma de alquerías y cobertizos

Conclusión

de montaña, se multiplican; la toponimia, como el resto de Mallorca, nos suministra numerosos hábitats en la sierra (Valldemossa, Albarca, Almadrà, Almallutx, Banyalbufar, Biniaraix, Biniforani, Bunyola, Deià, el Ofre, etc.). Del gran dominio que los musulmanes tuvieron del sistema hidráulico todavía son testimonio muchos lugares de la sierra, como los qanats de Ses Artigues, Canet, Coanegra, Bunyola, y s'Ullet. No podemos olvidar la aportación musulmana de los molinos hidráulicos, a los que el agua llegaba mediante un canal vertical, el cual era construido sobre el terreno, o bien parcial o totalmente excavado (Búger). El casal de molino constaba de dos niveles de edificación: un nivel superior, donde se trabajaba el grano; y un nivel inferior, donde la fuerza del agua se traducía en energía mecánica que permitía el molido. Además, se necesitaban a su alrededor construcciones exteriores complementarias, como las acequias para conducir el agua del torrente al molino. A causa de la escasez de agua, al final del proceso industrial, ésta se reutilizaba para regar o se devolvía al torrente.

Todas estas manifestaciones han transformado el paisaje isleño, con sus sistemas de cultivo, acequias, norias, qanats, molinos, aljibes, lavaderos, jardines, huertos irrigados y alquerías islámicas. Además, la mayoría de léxico balear relacionado con el mundo del agua proviene de fuentes etimológicas árabes.

Hemos encontrado una falta aguda de referencias bibliográficas, encontrando solamente algunos libros y artículos de procedencia occidental que consideran la entrada musulmana como un sabotaje. Igual así, el tema de la entrada musulmana en Las Baleares sigue siendo una cuestión histórica abierta, a pesar del tiempo transcurrido y del esfuerzo de los historiadores.

Bibliografía

OBRAS

1. **ABBAS, Ihsàn**, *Tàrij al-adab al-Andalusia. Asr al-tawàif wa-l-muràbitin*, Beirut, Dar al-Thaqàfa, 3.a ed.1979, Literatura àrabe de Al-Andalus, épocas taifas y almorà- vide. Literatos de Baleares, Síntesis, p.57.
2. **ANDRÉS MARTÍNEZ Lorca**, *Maestros de Occidente, Estudios sobre el pensamiento andalusí*, Trotta, Madrid, 2007, p 150.
3. **ALCOVER, Antonio María**, *Estudios del nombre de las Islas Baleares*, Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana, Palma, T. V, 1893- p 94.
4. **ALCOVER, Antonio María**, *Els noms de lloch i de families baleares*, Bolletí del Diccionari de la Llengua Catalana, Palma, 1926, pp 56.
5. **ALCOVER, Antonio María**, *Las fuentes históricas del origen de las Baleares*, Boletín de la Real Academia de la Historia, Madrid, 95, 1929, pp. 449-476.
6. **ALCOVER, Antonio María**, op.cit, p. 94.
7. **ALCOVER, Miguel**, *Jaime el Conquistador, Real Academia de la Historia*, Palma de Mallorca, Imprenta Guasp, 1929, p.129.
8. **ALCOVER, S.I**, *La vida en Menorca*, Mahón: Deseado Mercadal, Universitaria Ramón Areces, primera edición, Palma, 1989, p123.
9. **ALCOVER Y SUREDA, Miguel**, *El Islam en Mallorca (707-1232) y la cruzada pisano catalana (1113-1115)*, Palma de Mallorca, Escuela Tipográfica Comercial, 1930, p 89.
10. **AL-MARZÜQÍ, Rayad**: «Malàmih min al-hadàrat al-andalusiyya fi cahd mulük at-tawà'if. Istintàq bacd an-nusüs al-adabiyya» necino, Madrid, Instituto Hispano-Arabe de Cultura, 1983, pp. 175-196.
11. **ALOMAR ESTEVE, Gabriel**, *Ensayos sobre Historia de las Islas Baleares hasta 1800*, Palma, ed. Cort, 1979, pp 69.
12. **ALOMAR ESTEVE, G**, *Historia de las islas baleares: Historia de Europa*, Ediciones Cort, Madrid 1979, p. 34-43.
13. **ALOMAR ESTEVE, Gabriel**, *Historia de las Islas Baleares*, Palma, 1979. Cuidado, p77.
14. **ALOMAR ESTEVE, G.**, *La reforma de Palma. Hacia la renovación de una ciudad a través de un proceso de evolución creativa*, Mallorca. Urbanismo regional en la Edad Media, Barcelona, 1976. P.78.
15. **ALOMAR ESTEVE, Gabriel**, *Fortalezas y castillos musulmanes de Medina Maiurqa*, Castillos de España, Madrid, 1976, pp. 19.
16. **Altamir Paulina López, P**, *Historia de España y de la civilización española: Edad antigua: Historia de España* .Barcelona: Las civilizaciones antiguas, Barcelona 1956 p. 66.
17. **ALOMAR, G**, *El Islam balear en MASCARÓ PASARIUS*, Geografía e Historia de Menorca. Vol. V. Barcelona, 1985, p89.
18. **ARMSTRONG, J**.*Historia de las Islas Baleares: Islas Baleares*, Menorca, 2004: Extramuros Edición, p. 20-98.
19. **Barbara Boloix Gallardo**, *Introducción a la lingüística española*, Ariel, S.A., primera edición, Barcelona, 2000, p 57.

Bibliografía

20. **BARCELÓ, Miquel**, *Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana*, Palma, XXXVIII, 1981, pp. 233-249; *Sobre Mayürqa*, Palma, Museo de Mallorca, Quaderns de Ca la Gran Cristiana n.º 2, 1984, pp. 77-89.
21. **BARCELÓ, Miquel**, *El Islam hasta el siglo XV*, Enciclopedia Temática Planeta. Historia Antigua y Medieval, Barcelona, pp. 286-329.
22. **BARCELÓ, Miquel**, *op.cit.*, pp. 120
23. **BARCELÓ, Miquel**, *Op.cit.*, pp. 101-115.
24. **BAZZANA ET ALI**, *La cerámica islámica en la ciudad de Valencia* Catálogo, Instituto de Estudios Islámicos, Valencia, 1983, p 59.
25. **BERARD, J.; TERRASA, G**, *Historia de la Villa de Mallorca*, Manuscrito en la Biblioteca Municipal de Palma, s.a. p.89.
26. **BERNAT, M**, *Grafiti a la Seu de Eivissa Museo d'Eivissa: estudio del ámbito artístico*. Palma : universidad de Mallorca. 1989 pp.60.
27. **Bernis Madrazo, Carmen**, *Indumentaria Medieval Española*. Madrid (1955). Instituto Diego Velasquez (ahora parte del CSIC).p 12.
28. **BOSQUE, M**, *Geografía de España: Geografía*, Barcelona: Baleares. MADRID 2001 : RTVE. Universidad
29. **BOVER, José María**, *Memoria de los pobladores de Mallorca después de la conquista de Jaime*, Palma, 1858, Universidad de Sevilla, p.23.
30. **BUSQUETS MULET, Jaime**, *Notas. Lápida sepulcral musulmana hallada en Pollensa*, Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana, Palma, XXX, p. 443.
31. **BUSQUETS MULET, J.**, *Mallorca musulmana, Historia de Mallorca*, Akal, primera edición, Palma 1897, p.155.
32. **BOUCHER, Francois**. *20,000 Years of Fashion (expanded edition)*. New York: Harry M. Abrams, Inc. (1987).p 26.
33. **CAMPS CAZORLA, E**. *Cerámica y vidrios de Medina Azahar (Córdoba)*, in *Adquisiciones del Museo Arqueológico Nacional*, El Almendro, Madrid. 2001, p 89.
34. **CARLOS VELASCO Montes**, *Influencia del sufismo en oriente y en occidente, la filosofía andalusí*, Universidad de Murcia, Palma, 2003, p.22.
35. **CARLOS, Vico**, *Voyage à Ibiza l'insolite*, édition Blume, Istmo Barcelona, 1978, p.59.
36. **CASANOVA, M**, *Historia de Menorca: arqueología Ed. Moll*, Fundación El Legado Andalusí, Palma de Mallorca 2003, p 123.
37. **DAVENPORT, Millia**, *the Book of Costume*. New York: Crown Publishers. (1987).p 15.
38. **POST, Chandler R.** (1966). *A History of Spanish Painting (Vol. 1-10)*. Cambridge, Mass : Harvard University Press.
39. **EGUARAS, J**, *La cerámica de Elvira in Memorias de los Museos Arqueológicos Provinciales*, La Presea de Papel, Palma 1986, p 54.
40. **ESCRIBÀ, F**. *La cerámica califal de Benetússer*, Nigola, Valencia, 1980, p 123.
41. **FASLA, Dalila**, *Los arabismos en la enseñanza del español como lengua extranjera, (contribución a la didáctica del vocabulario)* Publicaciones de la Universidad, León, 1995, p.143.

Bibliografía

42. **GOMILLA, J**, *Dietar i d'arquitectures i altres realitats*, Col·legi Oficial d'Arquitectes de Balears, Delegació de Menorca. Maó, 2001, p.28.
43. **GOMILLA, J**, *Menorca. Guía de arquitectura, Col·legi Oficial d'Arquitectes de Balears, Delegació de Menorca*. Maó, 1998, p230.
44. **GUTIERREZ LLORET, S**. *La cora de Tudmir de la Antigüedad Tardía al Mundo Clásico*, Inst. Estudios Islámicos y Oriente Próximo, primera edición, Madrid, 1989, p 157.
45. **HOLBIRIN. Corbin**, las ciencias naturales, Madrid, Trotta, 2000, 2ª ed. P 158.
46. **IBN AL6TAJIBb**, *Libro de la Magia y de la poesía*. Ed. y trad. J.M. Continente Ferrer, Madrid, 1981. P 157.
47. **LAPESA, Rafael**, Historia de la lengua española, Madrid, Gredos, 1991, p 59.
48. **LISÁN AL DÍN Ibn al-Jaṭīb**, *Libro de la Magia y la poesía*, Ed. y trad. española por J.M. Continente Ferrer, Universidad de Sevilla, Madrid, 1981, pp. 28-29.
49. **LLABRÉS, J**, *Trabajos de Prehistoria: la Prehistoria de las islas*: Ministerio de Educación, Cultura, Historia. Trotta, 1966 ; Madrid, p89-220.
50. **López, A**, *Documenta Balear*, Fundación El Legado Andalus, Palma de Mallorca, 1989, p. 22.
51. **MIRALLES SBERT, J.**, *tratado teorico –practico de dibujo*.Suc. De Rivadeneyra; Madrid 1897, p 167.
52. **MOHAMED Ábed Yabri**, *El legado científico árabe, Alfarabi, Avicena, Avempace, Averroes, Abenjaldún*. Lectures contemporaines, Trotta, Madrid, 2006, 2ª ed. P 176.
53. **OCHOTORENA, F**. Cerámica árabe de Pechina *Memorias de los Museos Arqueológicos Provinciales*, Comunidad de Madrid, Madrid 1990, p. 13-14.
54. **PLANTANES, L**, *Menorca actual en Treballas: del Museo de Menorca*. Conselleria de Cultura del Govern Balear, Maó, Universidad de Jaén, Granada 1996, p23.
55. **.Ed. J.A. Sánchez Martínez y M. Akalay Nasser. Loja**, 2007, pp. 45-74.
56. **RAFAEL Barquín Gil**, *La institución califal y el Islam*: Universidad de Granada, primera edición, Granada, 1898.p23
57. **ROSSELLÓ, G**, *Decoración zoomórfica en las islas orientales del Al-Ándalus: Escultura | Pintura y pinturas*, Consejería de Educación y Cultura Menorca primera Edición, 1937, p. 25-72.
58. **Riera, ROSSELLO BORDOY, G**, *L'islam a les Illes Balears* :Musulmanes en el mundo .palma 1968 ,Instituto de artes ;pp15.
59. **ROSSELLÓ, Bordoy**, *El islam en las Islas Baleares: Islam | Historia de Europa | Islas Baleares*, Universidad de las Islas Baleares, Servicio de Publicaciones, librería medieval: Palma, 1966pp.25-26/493.
60. **ROSSELLÓ BORDOY, G**, *Ensayo de sistematización de la cerámica árabe en Mallorca*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Palma de Mallorca, 2005, p 74.
61. **ROSSELLÓ, G**, *historia de Europa, España. Mallorca: Engramas*, PALMA 1988: A. Industrias Graficas mallorquines, Edhasa, p52
62. **ROSSELLÓ, G**, *TEMPS RECUPERATS Geografía Escultura | Pintura y pinturas*, Mallorca 1999: Balears. Consejería de Educación y Cultura Balears (Comunitat Autònoma). Conselleria d'Educació i Cultura, p15-72.

Bibliografía

63. **ROSSELLO, J**, *Los almorávides in Mallorca musulmana de la Historia de Mal/orca*, coordinada por Mascaró Pasarius, Alianza; primera edición, Granada 2003.p56
64. **ROSARILLOMaílló,J**, *La prehistoria de las Islas Baleares y el yacimiento arqueológico de son Forniés*. Arqueología prehistórica: Fundación Son Forniés, centro cultural, Abada, Madrid, 1956 p.12-118.
65. **ROSSARIO,M**, *Arqueología de los moriscos edad medieval: La universidad de lad Islas Baleares*, tercera edición, Palma2006 p. 122.
66. **SANTOS GENER, S**. *Adquisiciones del Museo Arqueológico de Córdoba*, in *Memorias de los Museos arqueológicos Provinciales*, Sarriá, Málaga, 2001. p. 11-13.
67. **S. Gilbert**, *Algunas curiosidades de la poesía arábigo andaluza*. (Versos correlativos, versos con eco, versos concatenados en el dīwān de un poeta del siglo XIV), *Ajbar*, Al-Andalus, 33, 1968, pp. 95-122.
68. **TARRADELL, M-ARRIBAS, ROSSELLÓ-G**, *PREHISTORIA Y ANTIGÜEDADES: Historia de Europa Islas Baleares*, Comunidad Autónoma. VALENCIA: Ayuntamiento de Alcudia Adjuntamente d'Alcúdia, Mallorca, instituto de lengua civilización, Rialp, p. 18-145.
69. **TORRES BALBAS, L**. *Las ciudades hispano musulmanas*. 2 vals., Obra dispersa. I. AI-Ándalus. VII vals. Madrid. 1982, p 99.
70. **VENY, C**, *La necrópolis protohistórica de Cales Coves*, Menorca, Bib. Preh. Hisp., XX Madrid, 1982, pp114.
71. **WINET Monika**, *el artículo árabe en las lenguas ibero románicas (aspectos fonéticos, morfológicos y semánticos de la transferencia léxica)*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Córdoba, 2006, p 58.
72. **YSASI, R/Rosselló, G**, Ídem, p113-240.
73. **YSASI, R/Rosselló, G**, *PALMA DE ANTAÑO: Geografía Dibujo y dibujos*. España, Madrid, 1998 José J. de Olañeta, Editor, p112-240.

Revistas

1. **ÀBD AL-KARIM, Gamal**, Yaqut. *La España musulmana en la obra de Yaqut (siglos XII-XIII): Repertorio enciclopédico de ciudades, castillos y lugares de Al-Ándalus extraídos del Muyam al-buldan (Diccionario de los Países)*. Traducción, Cuadernos de Historia del Islam, Casa de Velázquez, Granada, VI, 1974, pp. 21-235.
2. **EPALZA, M**, *Un modelo operativo de urbanismo musulmán*, Real Academia Alfonso X el Sabio; 2 ed, Sharq Al-Ándalus, 1985, p 25.
3. **FÉLIX, Retamero**, *La formalización del poder en las monedas de los Mulūk de Denia Al-Qantara*. *Revista de estudios árabes*, vol. 27, fasc. 2, julio-diciembre de 2006, pp. 417-445.
4. **FONOS, J**, *Introducción a la arqueología medieval de Menorca*. Mon. Soc. Hist. Nat. Balears nº10. AGE, Universitat de València i SHNB, Palma de Mallorca, 2005 p.203-205
5. **FONTANALS JAUMA, R.**, *Un planol de la Sequía de la Vila del siglo XIV (Ciutat de Mallorca)*. Palma.1983: «Els banys de Ciutat de Mallorca (S. XIII i XIV)», B.S.A.L., 39, 511-516.
6. **GARRIDO, C**, *La mirada del pasado*, Ediciones de turismo cultural. Illes Balears:

Bibliografía

- Universidad de Mallorca, (1998), p. 50-98.
7. **MARTOS, JUAN**, «Los reinos de Taifas en el siglo XI», in, *Al-Ándalus*, Ana I. Carrasco, Juan Martos y Juan A. Souto, Madrid, Istmo (Historia de España. Historia medieval, VI), 2009, pp. 201-20.
 8. **MILLAR, María Angélica**, *los arabismos en la lengua mallorquinain: Boletín de Filología*, Vol. 37, No 2 1998, Carena Editors, Sevilla 1991, p 67.
 9. **MONREO. J**, *A curious Morisco appeal to the Ottoman Empire*. *Al-Ándalus*, 31, 1966, pp. 281-303.
 10. **ROSSELLÓ BORDOY, G**. *Nuevas formas de la cerámica de época islámica*, in *Butlletí de la Societat Arqueològica Lul.liana*, 39, Palma de Mallorca, 1896, p 89.
 11. **VILCHEZ, M, J**, *El amor supremo de Ibn al-Jaṭīb'*, actas del 1º Coloquio Internacional sobre Ibn al-Jatib
 12. **Wagner,J**, *La vallée de Buscastell à Ibiza, une étude géographique*, Stuttgart, édition à compte d'auteur, Arguval, Madrid, 1897, p56.

Webografía

1. <http://www.mallorcamusulmana.es//sistemalinguistico>. 20 octubre 2009. 09:15.
2. <http://www.illesbalears.es/esp/mallorca/gastronomia> 02 diciembre 2007, 14:16
3. <http://www.illesbalears.es/gastronomiaandalusí>. 08 junio 2008, 19:04
4. <http://www.illesbalears.es/ensaimada> 08 marzo 2005 17:20.

Anexos

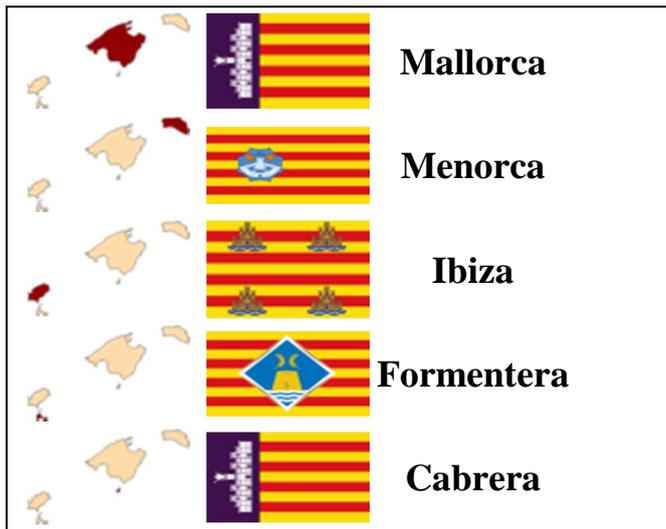


Fig 1

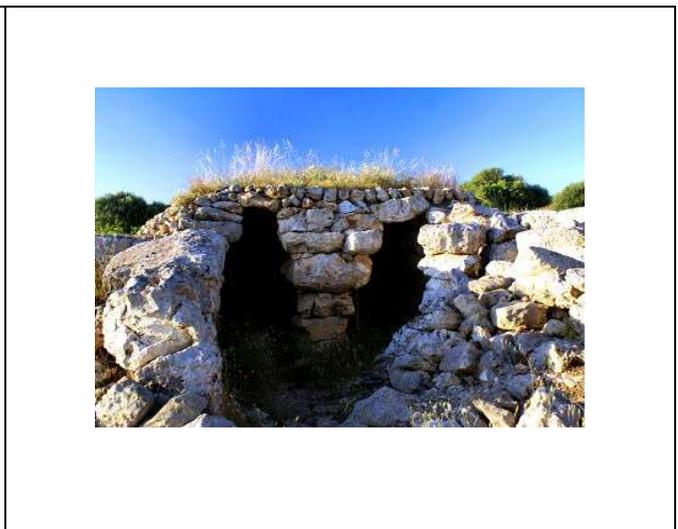


Fig 2: Poblado de nabiformes de Son Mercer de Baix.



Fig 3: La cultura talayótica



Fig 4: La mezquita de Sanisera

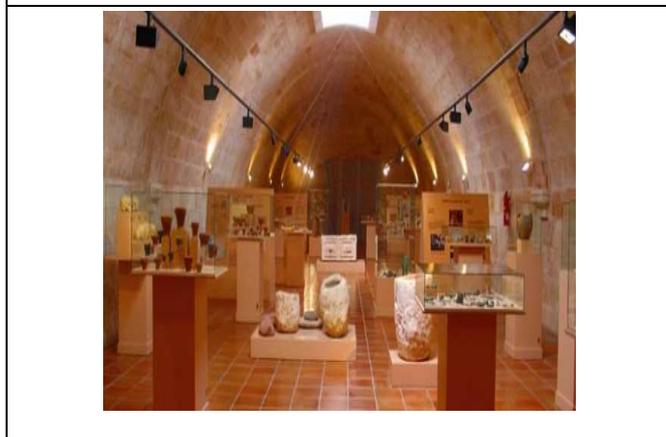


Fig 5: Museo Municipal de Ciutadella

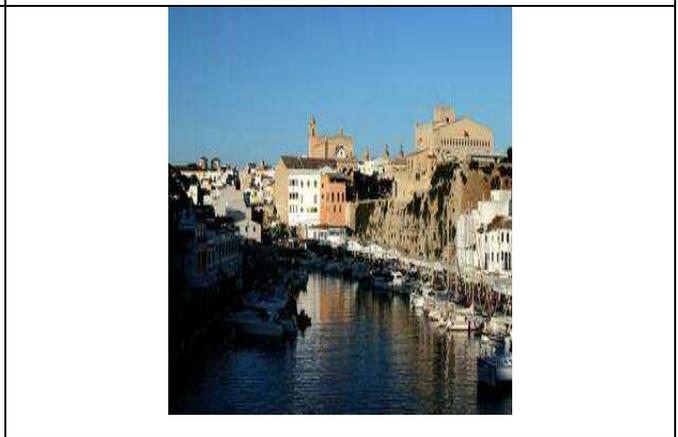


Fig 6: El puerto y la zona en torno a la plaza

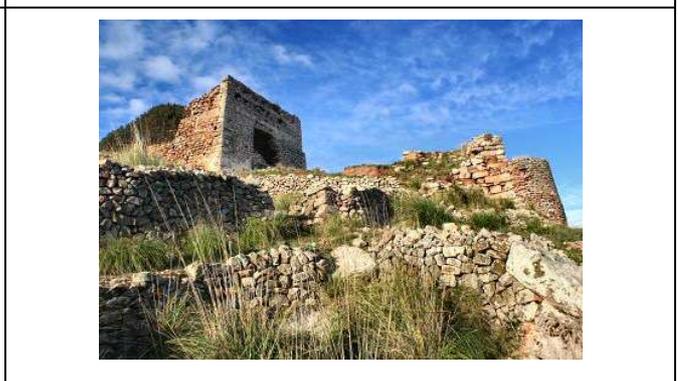


Fig 7: Museo de menorca, maó



Fig 8: Castillo de Santa Àgueda



Fig 9: Ciutadella



Fig 10: Almudaina o Castell d'Eivissa



Fig 11: Museu Arqueològic d'Eivissa

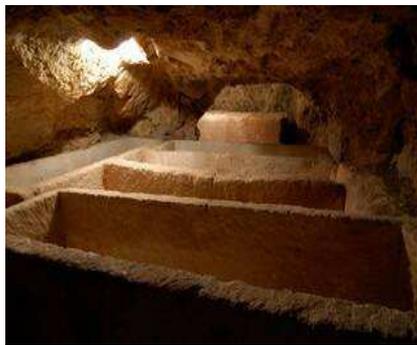


Fig 12: El puerto



Fig 13: Museu Arqueològic des puig des Molins



Fig 14: Capella subterrànea de la Cova de Santa Agnès



Fig 15: Recinto murario

Fig 16: Palacio del Mudaina



Fig 17: Aljama



Fig 18: Hort del Rei



Fig 19: Baños árabes



Fig 20: Temple



Fig 21: El legado científico y cultural



Fig 22: Ensaimada



Fig 23: Localización de los yacimientos en la Isla de Mallorca

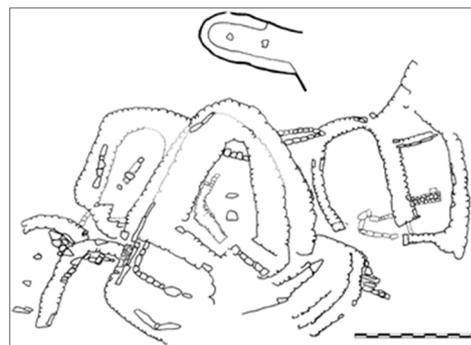


Fig 24: Planta del yacimiento de es figueral de son real (santa margarita)

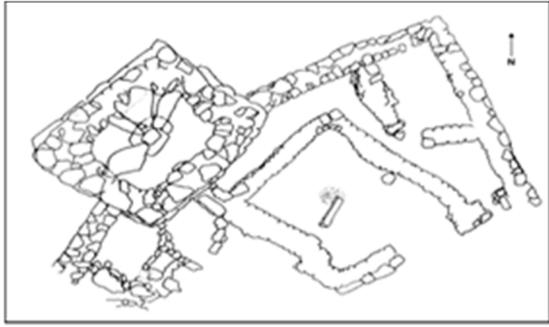


Fig 25: Planta del yacimiento de Hospitalet (Manacor).

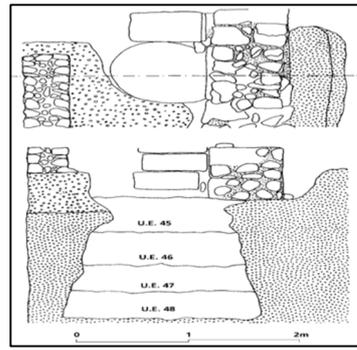


Fig 26: Planta y sección del yacimiento de Can Oms (Palma).

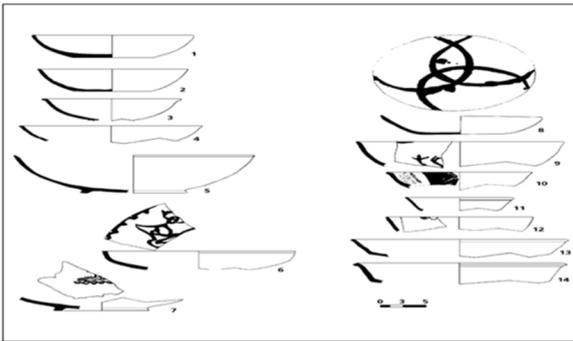


Fig 27: Figueral de Son Real, 2 a 7 Hospitalet, 8 a 12 Can Oms U.E. 48, 13 a 16 Can Oms U.E. 47,

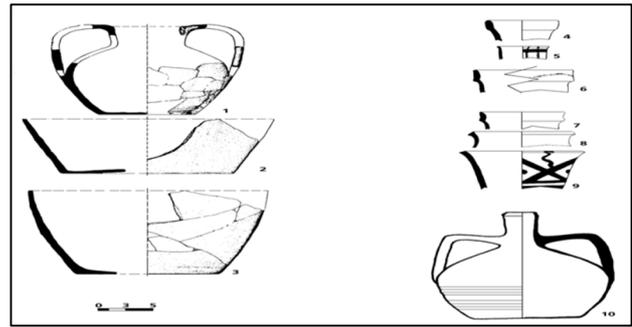


Fig 28: 1 a 4 Can Oms U.E. 48, 5 a 7 Can Oms U.E. 47, 8 a 14 Can Oms U.E. 45.

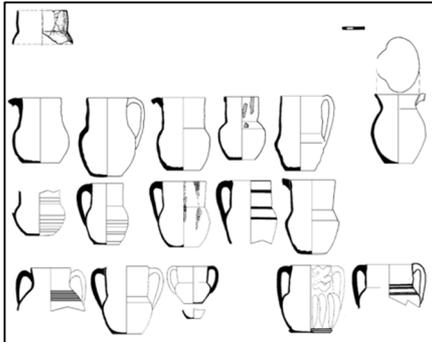


Fig 29: Figueral de Son Real, 2 a 7 Hospitalet, 8 a 12 Can Oms U.E. 48, 13 a 16 Can Oms U.E. 47, 17 y 18 Can Oms U.E. 45.

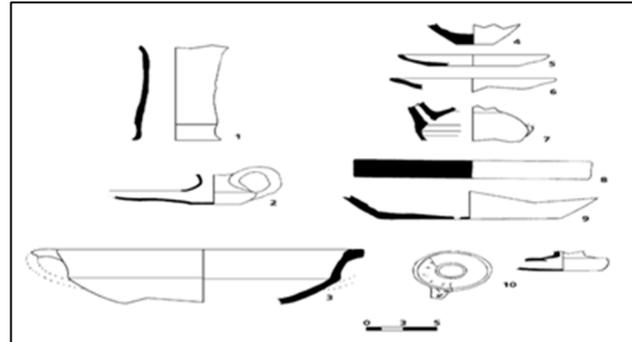


Fig 30: 1 a 3 Figueral de Son Real, 4a 6 Can Oms U.E. 48,

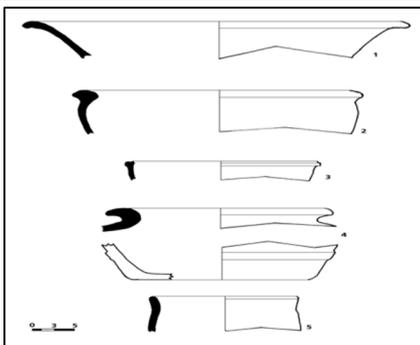


Fig 31: Can Oms U.E. 47.

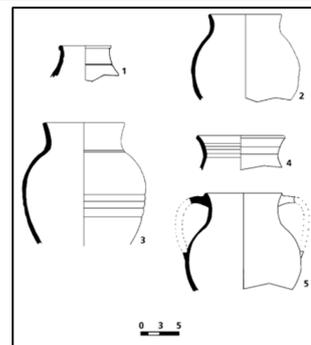


Fig 32: Hospitalet, 2 a 4 Can Oms U.E. 47, 5 Can Oms



Fig 33: El Vestido Mallorquín en la época andalusí